

TEACHER'S MATERIAL

Uma proposta para o ensino de Inglês através dos

MULTILETRAMENTOS



Diversidade Cultural
Multimodalidade
Multilinguismo
Novas Tecnologias

Autoria: Gisele Lángaro Soares

Supervisão: Clara Dornelles



Produto de Mestrado Profissional em Ensino de Línguas

Sobre a autora:

É mestre em Ensino de Línguas pela Universidade Federal do Pampa – Campus Bagé (UNIPAMPA), possui licenciatura em Letras, habilitação em Língua Portuguesa, Língua Inglesa e respectivas literaturas, pela Universidade do Planalto Catarinense (UNIPLAC). Concluiu especialização em Educação – Interdisciplinaridade e Transversalidade, pela Universidade Federal do Pampa – Campus São Gabriel (UNIPAMPA). É professora de inglês em um centro de idiomas da rede privada na cidade de São Gabriel – RS. Como docente, já atuou da Educação Infantil ao Ensino Médio nas redes municipais, estaduais e particulares nos estados de Santa Catarina e Rio Grande do Sul. Também possui experiência como coordenadora pedagógica na rede privada e como professora-bolsista de inglês instrumental no ensino pós-médio no Instituto Federal Farroupilha – Centro de Referência São Gabriel.

Queridas e queridos colegas professoras e professores

O presente material foi elaborado como parte do meu trabalho de dissertação intitulada “*O Ensino da Língua Inglesa através dos Multiletramentos: uma Proposta para o Engajamento de Estudantes no Ensino Fundamental*” do Mestrado Profissional em Ensino de Línguas da Unipampa – Campus Bagé – RS e é resultado de dois anos de estudos e pesquisas. O contexto de ensino-aprendizagem foi uma turma de 8º ano do Ensino Fundamental em uma escola pública estadual no município de São Gabriel no ano de 2016.

Este material foi desenvolvido a partir da necessidade de dar um novo significado ao ensino de Inglês como Língua Adicional e traz a proposta de uma Unidade Didática fundamentada na Pedagogia dos Multiletramentos segundo a qual, ao planejarmos nossas aulas, devemos levar em conta a diversidade cultural das alunas, a multimodalidade textual, as novas tecnologias presentes em seu cotidiano e o multilinguismo presente em nossa sociedade globalizada.

A Unidade Didática traz propostas que contemplam os aspectos supracitados com sugestões de tarefas para serem desenvolvidas em sala de aula e *online*. No entanto, a Pedagogia dos Multiletramentos propõe que o material didático seja construído de acordo com a realidade do contexto de ensino-aprendizagem. Sendo assim, não pretendo trazer a vocês uma proposta fechada e sim mostrar o que fiz a partir da sondagem dos interesses e vivências das educandas naquele contexto. Por este motivo, não trago um manual do professor e sim apresento a unidade didática desenvolvida, juntamente com alguns momentos de relatos da minha experiência.

Sugiro que cada professora produza o seu material de acordo com a sua realidade, mas espero com este produto mostrar um caminho metodológico possível e que o mesmo “inspire” colegas a ressignificar o ensino de Línguas Adicionais em escolas regulares. Trago também algumas sugestões de trabalhos interdisciplinares.

Bom estudo e bom trabalho!

Gisele Lángaro Soares

Bagé/ São Gabriel, abril de 2017.

SUMÁRIO

Planejando a unidade didática.....	05
Introductory Class1 – <i>Warm up</i> para a Unidade Didática: <i>English is all around us</i>	14
Introductory Class 2 – <i>English is all around us</i> : Gênero Postagem e Comentários em Redes Sociais.....	25
Unidade Didática.....	36
Capítulo 1 – <i>Diversity is Cool</i> : Gênero Cartaz Informativo.....	36
Capítulo 2 – <i>Our School Rocks</i> : Gênero Fotografia.....	48
Capítulo 3 – <i>What about teen-age culture ?</i> Gênero Cartaz Digital	54
Capítulo 4 – <i>Let’s talk on</i> : Os Multiletramentos e a Abordagem Comunicativa.....	58
Finalizando o Projeto.....	69
O Álbum Virtual.....	71
Referências Bibliográficas.....	75
Anexo 1: Termo de Consentimento.....	77
Anexo 2: <i>Review Class</i>	78
Material para o aluno.....	79

CONVERSA INICIAL E SONDAGEM

Segundo Rojo (2012), trabalhar com Multiletramentos normalmente envolverá o uso das novas tecnologias de comunicação e de informação, mas não obrigatoriamente. O que essencialmente caracteriza a Pedagogia dos Multiletramentos é o trabalho que parte das culturas de referência das alunas: cultura popular, local, de massa e que se origina de gêneros, mídias e linguagens familiares a elas, buscando uma abordagem crítica, ética, pluralista e democrática. A partir daí o repertório cultural do alunado poderá ser ampliado na direção de outros letramentos, valorizados ou não pela cultura padrão.

Rojo (2013) exemplifica essa ação dizendo que seria como alcançar os mecanismos poéticos da lírica e épica através do *rap*, do samba ou do *funk* ou, ainda, a leitura de um arquivo de opinião e a interpretação crítica de um debate político na TV ao discutir o formato de um programa nos moldes de um “Brasil Urgente”. A autora ressalta que há outros modos de uso da escrita, diferente da escolar, da valorizada socialmente, há as práticas de culturas locais, ou de um determinado grupo que podem ser bastante variadas.

Com base nos fundamentos citados acima, proponho que a professora faça uma sondagem inicial a respeito do repertório cultural da aluna, sua relação com a língua inglesa e com o uso das novas tecnologias, bem como de seus interesses como adolescente. Com estes dados, a docente poderá planejar seu trabalho. Para esta sondagem, sugiro um questionário de diagnóstico da turma o qual exemplifico a seguir.

QUESTIONÁRIO DE DIAGNÓSTICO DA TURMA

1- Qual sua idade? _____

2- Em que séries você teve inglês na escola?

() antes do 6º Ano

() do 6º ao 8º Ano

() em diferentes séries. Quais? _____

3- Sua escola pertencia à () Rede pública

() Rede privada

4- Você já fez curso de inglês?

() Sim

() Não

() Estou cursando

Durante quanto tempo?

Há quanto tempo?

5- Você vê alguma importância em estudar inglês?

() Sim

() Não

Por quê? _____

6- Você gosta da língua inglesa, gosta de ouvir músicas, assistir filmes ou ouvir pessoas falando inglês?

() Sim

() Não

7- Você acha que as pessoas no Brasil, em geral, gostam da língua inglesa?

() Sim

() Não

Por favor, justifique sua resposta: _____

8- Ao acessar a internet ou usar o computador para alguma outra atividade, você percebe a necessidade ou sente vontade de saber mais Inglês?

Sim, muito

Sim, parcialmente

Não

Por favor, justifique sua resposta: _____

9- Em algum outro momento da sua vida você sente ou sentiu necessidade e/ou vontade de saber inglês? Qual?

Por quê? _____

10- Você acessa a internet diariamente?

Sim não

11- Que aparelho você usa, na maioria das vezes, para acessar a internet?

celular

tablet

computador

12- Você utiliza as Redes Sociais? Sim Não

Se sim, quais:

Facebook Whatsapp

Blog Twitter

Instagram Outro (s): _____

13- Sua escola permite que você use o celular em sala de aula? () Sim () Não

Você concorda? Justifique sua resposta: _____

14- Seus professores usam a internet para dar aulas?

() sim

() não

Comente:

15- Você gostaria que a internet ou o computador fossem mais usados nas aulas?

Sim ()

Por quê? _____

Como? _____

Não ()

Explique, por favor: _____

16- Entre estes assuntos, assinale por quais você tem interesse ou gostaria de aprender mais a respeito:

() Modos de vida em outros países;

() Questões relacionadas ao machismo/feminismo, direitos da mulher;

() Cyberbullying (bullying na internet);

() Séries americanas. Quais? _____

() Músicas em inglês. Que estilos? _____

() Outros assuntos: _____

Muito obrigada por sua participação!

PLANEJANDO A UNIDADE DIDÁTICA

A partir dos dados coletados a unidade didática poderá ser planejada.

Os resultados do questionário aplicado por mim são apresentados nas figuras 1 e 2:

Figura 1: Resultado das respostas das primeiras 12 questões apresentadas aos alunos

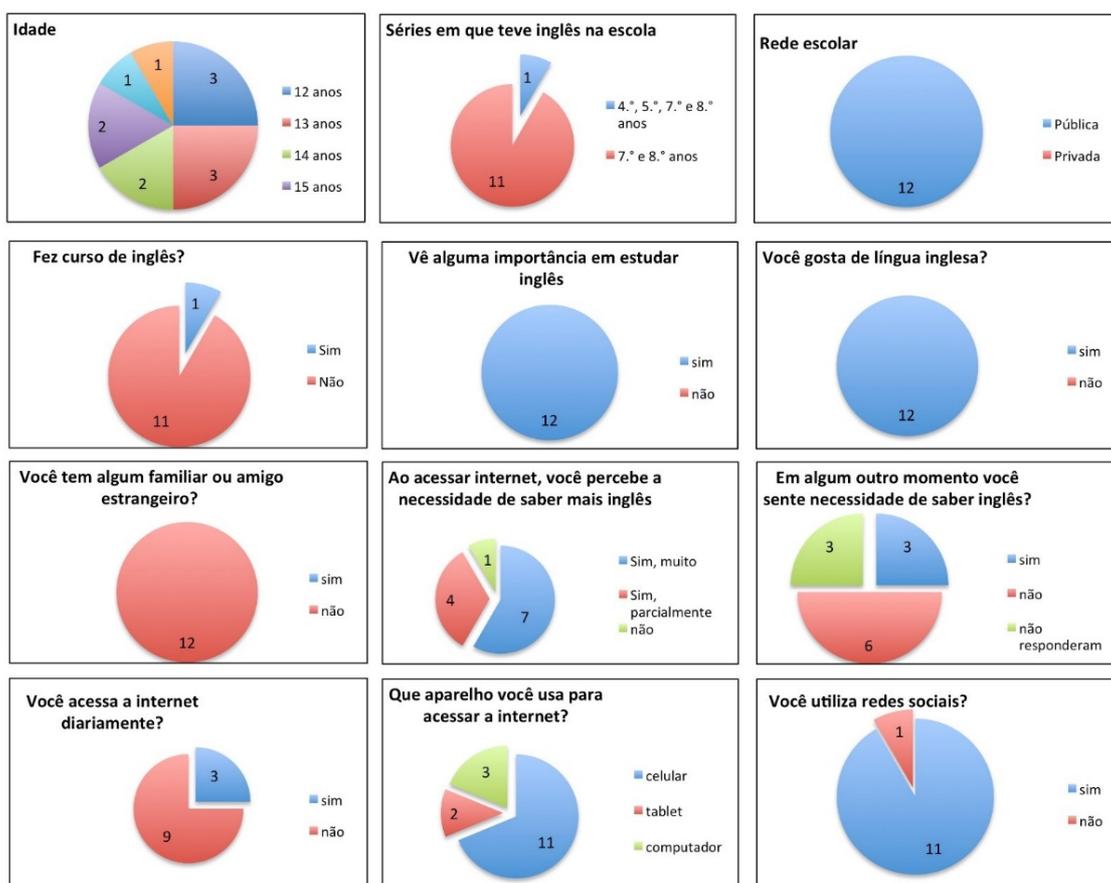
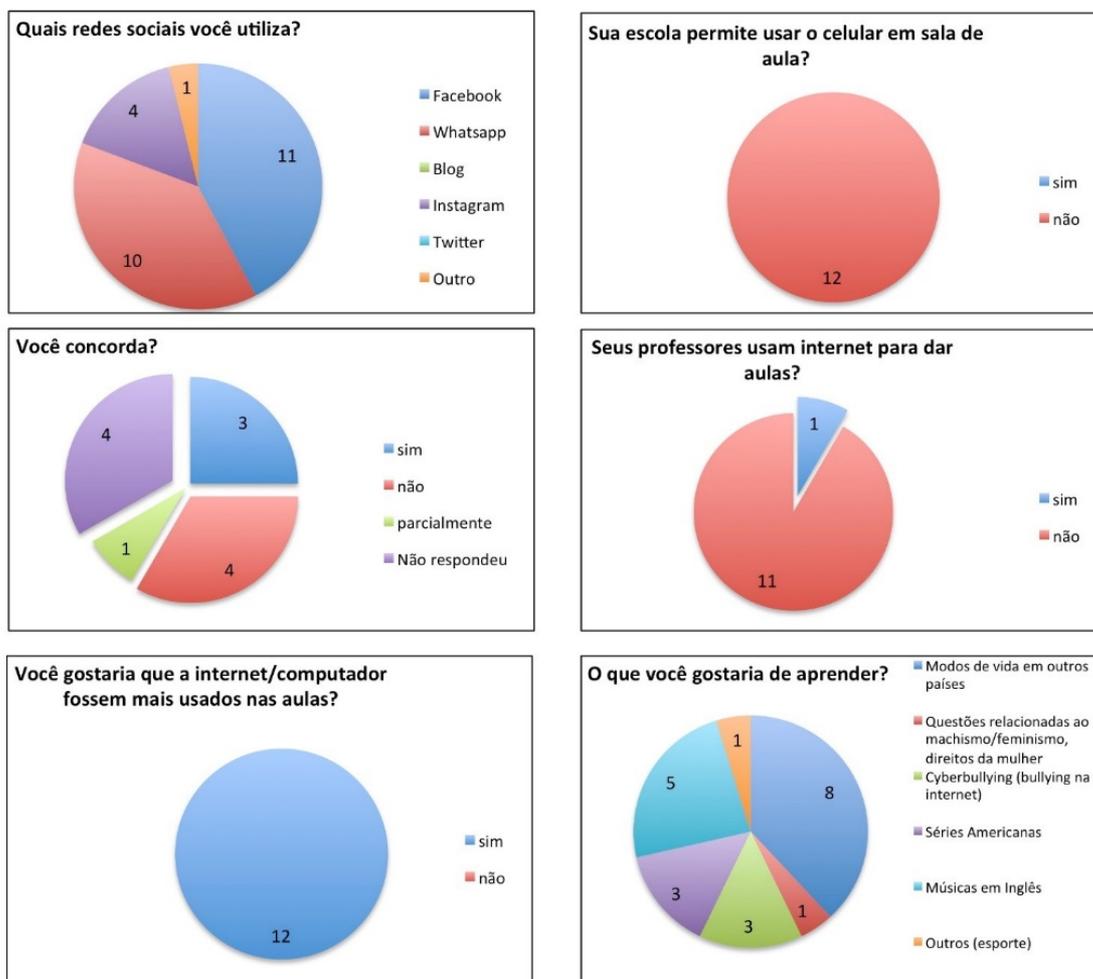


Figura 2: Resultado das respostas das últimas questões apresentadas aos alunos



*Ao serem questionadas se a professora deveria usar mais a internet em sala de aula, todas responderam afirmativamente. E a respeito dos assuntos que gostariam de ter abordados em aula, os mais citados foram: **o modo de vida em outros países, música, cyberbullying e séries americanas.** Considerando os dados do questionário, planejei a Unidade Didática, mas antes de dar início à mesma, fiz duas aulas Introdutivas: Aula 1 e Aula 2.*

A Unidade Didática por mim desenvolvida fazia parte de um projeto maior intitulado: “*Relacionando-se com as novas tecnologias e com a diversidade cultural*”.

A abordagem e uso das novas tecnologias, assim como a diversidade cultural são elementos da Pedagogia dos multiletramentos. Segundo Rojo (2013), essas mídias têm que ser incorporadas à sala de aula, pois a sociedade de hoje funciona a partir de uma diversidade de linguagens, mídias e culturas e esses aspectos têm que ser explorados pela escola. Daí a utilização dos termos multiletramentos, multilinguagens, multiculturas. Dias (2012) também menciona que a escola deve preparar sua aluna de modo a torná-la uma cidadã aberta à diversidade cultural, respeitadora da pluralidade étnica e que saiba conviver *on-line*. Essas competências são essenciais para a sobrevivência na sociedade contemporânea.

Os objetivos de aprendizagem do projeto pedagógico foram:

- Dar oportunidade às alunas de não somente aprenderem inglês, mas também utilizarem essa língua em práticas sociais em suas vidas como cidadãs brasileiras e refletirem sobre aspectos de sua cultura e de seu país.
- Dar acesso à aluna a diferentes discursos que tenham como base o texto na língua adicional para que possam transitar em novos contextos de uso da língua, relevantes para a sua formação como cidadão.
- Através da produção das fotos, criar uma Comunidade Colaborativa de Aprendizagem na qual todos podem participar, ensinar e aprender.
- Vivenciar práticas sociais de uso da língua inglesa adaptados à sua realidade e, desta forma, utilizar esse aprendizado imediatamente, sem adiá-lo para um futuro distante.
- Perceber o uso da língua como ação social desconstruindo o foco praticamente exclusivo na aprendizagem de gramática e de vocabulário nas aulas de inglês.

Procurei contemplar estes objetivos no decorrer da Unidade Didática. Os mesmos não estão especificados em cada tarefa pelo fato de as mesmas, na maior parte das vezes, contemplarem mais de um objetivo de aprendizagem.

O Projeto pedagógico foi composto pelas seguintes etapas:

1ª) Questionário de Diagnóstico da Turma: interesse pelo inglês e seu uso, assuntos significativos para os alunos, relação com as novas tecnologias e acesso às mesmas;

2ª) Unidade Didática: fundamentada na Pedagogia dos Multiletramentos

3ª) Palestras a todo o Ensino Fundamental II da escola: vivência em países que têm o inglês como língua oficial e sobre sexualidade. Visita dos mesmos alunos ao Campus da Unipampa Campus São Gabriel;

4ª) Criação de grupo no Facebook “Diversity is Cool”: para que as produções dos discentes fossem compartilhadas e comentadas por eles, culminando com a produção de um cartaz virtual com legendas em inglês;

5ª) Compartilhamento dos resultados: com a comunidade escolar através de uma Mostra das produções dos alunos.

A seguir veremos como foi desenvolvida a Unidade Didática planejada. Iniciou-se com duas aulas introdutórias que foram seguidas de quatro capítulos. A aula introdutória 2 e os três primeiros capítulos foram organizados em torno de gêneros discursivos e de práticas sociais das quais os mesmos fazem parte. O quarto e último capítulo procura contemplar práticas orais da língua inglesa e a unidade termina com uma proposta de compartilhamento com a comunidade escolar, dos trabalhos desenvolvidos.

O quadro abaixo apresenta uma síntese das lições que compõem a Unidade Didática, com as tarefas propostas às alunas, o gênero discursivo abordado, a página no Material Didático do Aluno, um resumo dos objetivos de cada lição bem como o conceito teórico posto em prática naquela lição.

Lesson	Tarefas	Gênero Discursivo	Page	Objetivos de Aprendizagem e Conceitos Teóricos postos em prática
<p>Introdução y Class 1</p> <p><i>English is all around us</i></p> <p>Warm up para a Unidade Didática</p>	<p>Analisar em conjunto diferentes gêneros na língua inglesa</p> <p><i>Homework:</i> Aceitar o convite para participar do grupo da disciplina de inglês no Facebook</p> <p>Fotografar elementos da paisagem linguística da cidade</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Anúncios • Memes • Fandom • Fotografia: <i>Paisagem linguística e Selfie</i> • Vídeo 	04	<p>Mostrar às estudantes que o inglês está presente no dia a dia no Brasil e sondar a respeito dos seus conhecimentos da língua inglesa.</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p> <p>Engajamento</p>
<p>Introdução y Class 2</p> <p><i>English is all around us</i></p>	<p>Postar e fazer comentários em rede social</p> <p>Relacionar comentários em português com suas traduções para o inglês</p> <p>Analisar canção discursivamente e Análise do vocabulário</p> <p>Postar e comentar opiniões sobre preconceito musical</p>	<p>Postagem e Comentários em Redes Sociais</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tirinhas • Canção 	08	<p>Analisar o discurso em postagens nas redes sociais; Relacionar textos em português com textos em inglês; Postar e comentar opiniões em redes sociais sobre assuntos polêmicos e atuais.</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p> <p>Engajamento</p>

A Unidade Didática			15	
Capítulo 1 – <i>Diversity is Cool</i>	Interpretar e produzir um cartaz informativo Pesquisa em sites	<ul style="list-style-type: none"> • Cartaz Informativo • Legendas para cartazes • Apresentação oral 	15	<p>Perceber a função social do cartaz informativo em inglês, de alertar para uma questão social.</p> <p>Refletir sobre questões sociais como a diversidade cultural, preconceito racial, de gênero, orientação sexual, religião, entre outros e perceber que estes elementos podem ser abordados também na língua inglesa.</p> <p>Aprender a produzir cartazes e legendas informativas em inglês.</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p> <p>Comunidade Colaborativa de Aprendizagem: confecção dos cartazes e legendas em grupo.</p> <p>Engajamento</p>

<p>Capítulo 2 – <i>Our School rocks</i></p>	<p>Usar o telefone celular ou tablet para fotografar</p> <p>Produzir cartaz em papel ou no computador</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fotografia • Legendas para fotos 	<p>19</p>	<p>Entender que pode fazer uso do celular em sala de aula para a navegação, a filmagem, a fotografia e a pesquisa.</p> <p>Engajar-se em tarefas que representem o seu cotidiano escolar através de fotos e legendas para estas.</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p> <p>Comunidade Colaborativa de Aprendizagem: confecção dos cartazes virtuais, uso dos computadores de modo colaborativo.</p> <p>Engajamento</p>
<p>Capítulo 3 – <i>What about teen-age culture?</i></p>	<p>Produzir cartaz digital, Legendas e glossário</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Gênero Cartaz Digital • Legendas para cartazes • Glossário 	<p>21</p>	<p>Perceber a presença da língua inglesa em seu cotidiano adolescente.</p> <p>Demonstrar através de imagens, com legendas em inglês, fatos ou objetos que representem o seu cotidiano ou suas culturas de referências como adolescentes.</p> <p>Produzir glossário</p>

				<p>em inglês/português</p> <p>Produzir cartaz digital na língua inglesa</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p> <p>Comunidade Colaborativa de Aprendizagem: confecção dos cartazes virtuais, das legendas e glossário em grupos, uso dos computadores de modo colaborativo.</p> <p>Engajamento</p>
<p>Capítulo 4 – <i>Let's talk on</i></p>	<p>Fazer apresentação pessoal</p> <p>Falar de seus gostos e preferências</p> <p>Produzir álbum virtual e postar em rede social</p> <p>Apresentar cartaz digital</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vídeo • Apresentação Oral • Produção de vídeo ou áudio 	22	<p>Revisar o Verbo To Be e aprender os auxiliares Do/Does no Presente Simple, bem como fazer algumas atividades de fala (speaking) e de compreensão auditiva (listening).</p> <p>Apresentar-se e produzir vídeo ou áudio em inglês</p> <p>Produzir álbum virtual em inglês, postá-lo em rede social percebendo que ações de seu cotidiano podem ser realizadas também na língua inglesa</p>

				<p>Apresentar o seu cartaz digital/virtual para a comunidade escolar</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p> <p>Comunidade Colaborativa de Aprendizagem: produção do álbum virtual e apresentação à comunidade escolar</p> <p>Engajamento</p>
--	--	--	--	---

Introductory Class 1 – Warm up para a Unidade Didática

Task 1: Let's get started

Ask a classmate:

Are you _____?
Yes, I am. Ou: No, I'm not.
He/She is _____.

ENGLISH IS ALL AROUND US

A língua inglesa está presente no nosso dia a dia aqui no Brasil mesmo. Portanto, não precisamos, necessariamente, viajar para um país que tenha essa língua como oficial para usar os nossos conhecimentos nesta língua. Por exemplo, há muitos estabelecimentos comerciais que possuem palavras em inglês em seu nome, como vemos na imagem a seguir:



Source: <http://www.englishinbrazil.com.br/2013/06/quais-as-funcoes-do-ingles-no-brasil.html>

Você consegue lembrar de outros exemplos de estabelecimentos comerciais que utilizem o inglês no nome?

Teacher's Notes

“Aquecimento” para o desenvolvimento da Unidade Didática: WARM UP

O objetivo principal desta primeira aula foi mostrar às estudantes que o inglês faz parte do nosso dia a dia aqui mesmo no Brasil e sondar a respeito dos seus conhecimentos da língua inglesa.

A prática oral não era objetivo principal da unidade didática, mas procurei contemplar essa habilidade tão negligenciada no ensino regular de línguas adicionais. As alunas aprenderam como identificar alguém através da distribuição dos crachás.

- Distribuí os crachás de identificação fazendo a pergunta:

Are you _____?

Ao que deveriam responder:

Yes, I am. Ou: No, I'm not.

E, neste caso, apontar para um colega e dizer:

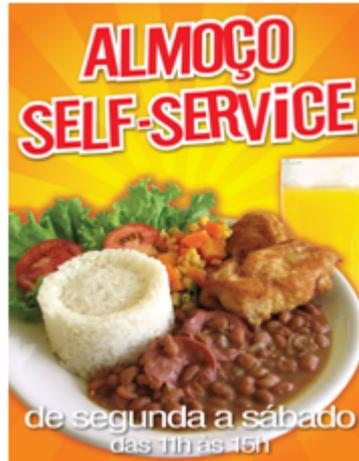
He/She is _____.

Figura 3: Modelo de Crachá utilizado na atividade



Após esta tarefa seguiu-se a proposta preparatória para a Unidade Didática.

Usamos ou vemos/ouvimos muitas palavras em inglês no nosso cotidiano como podemos observar na próxima imagem:



Source: <https://ventosdalusofonia.wordpress.com/2013/03/31/o-portugues-do-brasil-e-a-mania-de-macaquear-com-estrangeirismos/>

Task 02:

Observem, em pares, a imagem abaixo e comentem oralmente se conhecem em que situações cada uma delas é usada.



Source: <http://ditosdosmemes.blogspot.com.br/2012/06/aula-de-ingles.html>

Teacher's Notes

Explorei as palavras do cartaz e alguém mencionou o termo "selfie". Perguntei se sabiam o significado e eles demonstraram saber o que era fazer uma "selfie", mas não o porquê do uso da palavra. Peguei o celular de uma aluna e demonstrei que para ser "selfie" a pessoa que tira tem que estar incluída na foto, pois já havia visto postagens chamando de "selfie" fotos em que a pessoa não se incluía.

Task 03:

É também muito comum vermos postagens em redes sociais que usam palavras em inglês, como no *Meme** da imagem a seguir. Discutam, em pares, qual é a piada (*joke*) deste *Meme*:



*O termo **Meme de Internet** é usado para descrever um conceito de imagem, vídeo e/ou relacionados ao humor, que se espalha via internet. O termo é uma referência ao conceito de memes, que se refere a uma teoria ampla de informações culturais criada por Richard Dawkins em 1976 no seu livro *The Selfish Gene*. (source: [https://pt.wikipedia.org/wiki/Meme_\(Internet\)](https://pt.wikipedia.org/wiki/Meme_(Internet)))

Task 04:

Talking: Você sabe o que quer dizer *fandom*? Você faz parte de algum *fandom*?

Vamos assistir a um vídeo que traz um exemplo de *fandom*, procure reconhecer o uso destas palavras ou expressões em inglês e depois discuta com seus colegas o significado de cada uma delas.

Video at: <https://plus.google.com/111542360701133436455/posts/cK4xFqPoucZ>

Teacher's Notes

Task 3:

Pedi que discutissem, em pares, qual é a piada (joke) deste Meme. Algumas alunas demonstraram entender que a “piada” estava na pronúncia da palavra “fourteen” que se assemelha à palavra “fortin” que lembra “fortinho” em português.

Task 4:

*Antes de passar para os alunos um vídeo gravado por uma “you tuber”, ou seja, uma pessoa que tem um canal na internet e grava vídeos para um público-alvo, fiz algumas perguntas para introduzir o assunto e sondar o quanto eles conheciam daquela atividade (**Talking**).*

Na realização desta tarefa as alunas se mostraram familiarizadas com a expressão: “Quem gostou dá um like aqui”, pois é uma expressão bastante utilizada pelas “blogueiras” e “You-tubers”, ou seja, pessoas que postam vídeos com bastante frequência nas redes sociais e que falam para um grupo de pessoas interessadas em seus assuntos. A respeito das outras palavras ou expressões utilizadas pela “you-tuber”, algumas alunas conheciam algumas palavras.

Vocabulário do Vídeo

tag	like
whatever	camp rock
as the bells ring	shadow
got dynamite	<i>primeira música</i> ever
believe in me	fire starter
this is me	let it go
frozen	give your heart a break
<i>amigo</i> fandom	bye
Google maps	boss
don't forget the luxe	unbroken
World of Lovatics	mouse pad
made in the USA	I love Demi Lovato
seventeen	blue hurr don't curr
tell me what you got to break down the walls	I'm a fire starter make your
blood	
Hollywood records	run faster
fanplace	

Mais sobre *fandom* aqui <https://www.youtube.com/watch?v=EojHy-St5C4>

Task 05:

A língua inglesa, como o português, possui regras gramaticais e de ortografia. Na imagem a seguir percebemos dois desvios destas regras. Conversem, em pares, sobre este fato.



Source: <https://pt.slideshare.net/crumkt/algumas-prolas-da-comunicao>

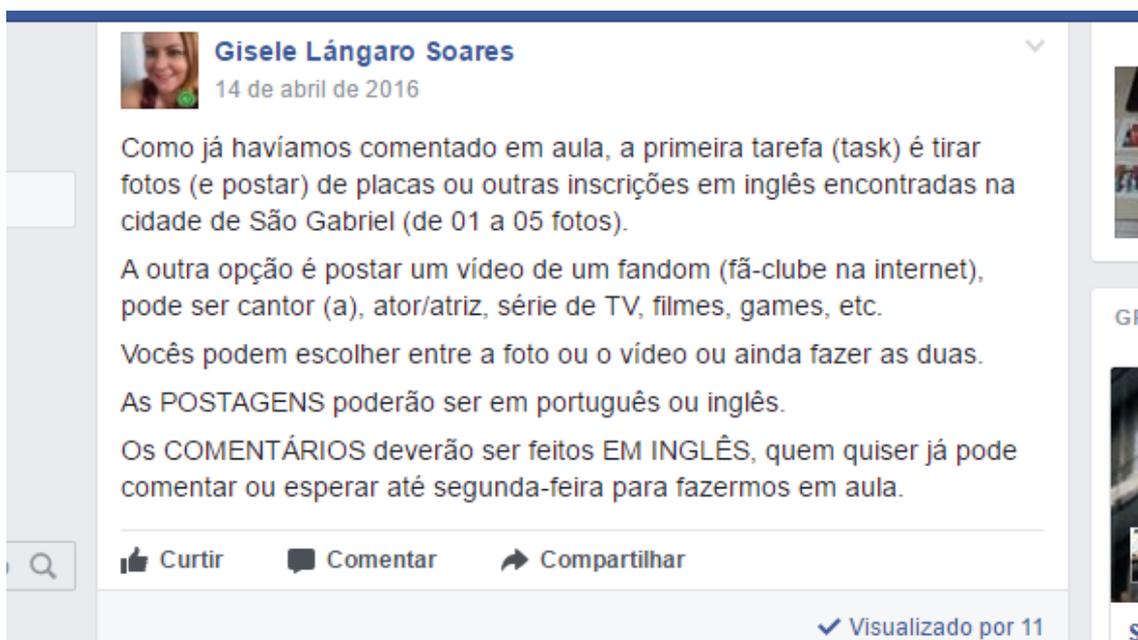
Homework:

- A- Aceitar o convite para participar do grupo da disciplina de inglês no Facebook.
- B- Realizar a tarefa pedida no grupo.

Teacher's Notes

Ao pedir que conversassem em pares sobre a maneira como aquelas palavras estavam escritas no cartaz, percebi que a maioria das alunas reconheceu o desvio de padrão linguístico na palavra “bancon” que queria dizer “bacon”. Quanto à palavra “ergues” que significava “eggs”, o desvio não foi percebido porque não souberam dizer o que significava “ergues”. Há, neste fato, que ser observada uma particularidade cultural da região em relação à gastronomia: em alguns estados do Brasil, como em Santa Catarina, por exemplo, o sanduíche conhecido como X-Burger, não possui ovo em seus ingredientes, se o cliente quer ovo, precisa pedir um “X-egg”. No entanto, nesta região do Rio Grande do Sul, a Fronteira Oeste, o X-Burger já vem com ovo frito. Desta forma, para estes gaúchos não faz muito sentido existir um X-egg. As alunas da turma 80 me confirmaram ser este o motivo do não reconhecimento da palavra.

Print da postagem da tarefa no Facebook¹.



A tarefa pedida era que procurassem em seu bairro ou em outras partes da cidade, a presença da língua inglesa na paisagem linguística, fotografassem e postassem no grupo da turma no Facebook criado por mim.

¹ Embora as postagens fossem em inglês, as tarefas eram inicialmente postadas somente em português, depois passei a trazer uma versão também em inglês, mas à medida em que as alunas foram tendo mais conhecimento da língua, passei a introduzir palavras em inglês no texto em português.

Teacher's Notes

Conceito de Paisagem Linguística:

Shohamy (2006) vê a Paisagem Linguística como um domínio dentro da linguagem em espaços públicos, são como objetos específicos da linguagem que marcam a esfera pública. São exemplos de Paisagem Linguística: sinais de trânsito, nomes de lugares, ruas, nomes de prédios, estabelecimentos e instituições, *outdoors* de propaganda, cartões de visita comerciais e pessoais bem como etiquetas, instruções e formulários públicos, nomes de loja e placas públicas².

Gorter (2006) ressalta como a principal preocupação da Paisagem Linguística o fato de procurar captar o papel que a mistura de linguagem tem em mostrar as relações de poder existentes assim como a formação de pontos de vista e opiniões dentro dos limites de assentamentos urbanos³.

Mais sobre Paisagem Linguística pode ser encontrado em:

<http://revistas.unisinos.br/index.php/calidoscopio/article/viewFile/cld.2016.142.03/5558>

<http://www.cal.org/resource-center/publications/linguistic-landscape>

<file:///C:/Users/gilan/Downloads/1588-4421-1-PB.pdf>

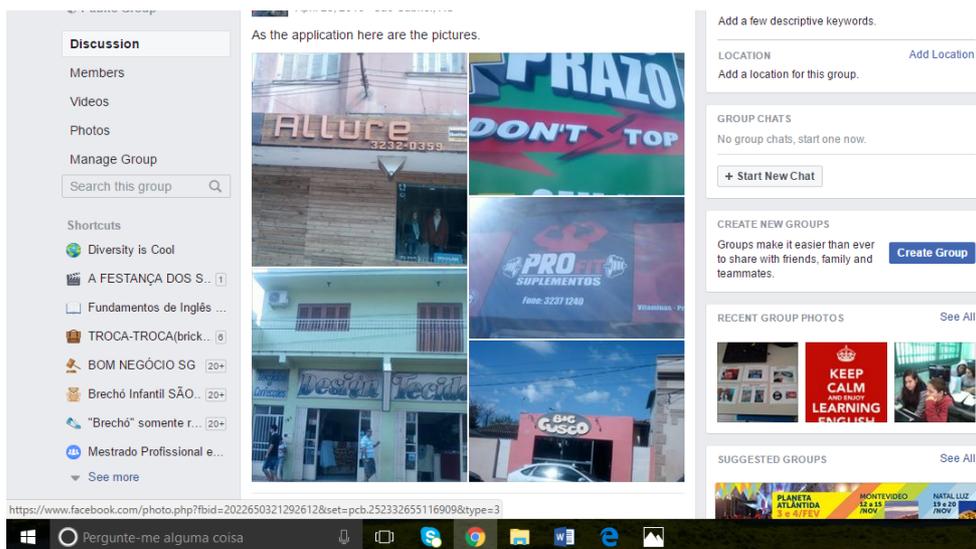
Link para o Grupo no Facebook: <https://www.facebook.com/groups/247593478924160/>

² No original: "[...] as one domain within language in the public space; it refers to specific language objects that mark the public sphere and is used here as one case. Examples of LL are road signs, names of sites, streets, names of buildings, place and institutions, advertising billboards, commercials and personal visiting cards as well as labels, instructions and public forms, name of shops and public signs." (SHOHAMY, 2006, p.112)

³ No original: "[...] the primary concern of LL is to capture the role that a language mix plays in revealing existing power relations, as well as forming views and opinions within the confines of urban settlements." (GORTHER, 2006, p.2)

Teacher's Notes

Exemplo de fotos da paisagem linguística urbana postadas pelas alunas:



Introductory Class 2: Gênero postagem e comentários em redes sociais

English Is All Around Us

Musical Tastes

Leia esta tirinha postada em uma rede social:



Source: https://netgeverson.files.wordpress.com/2012/01/preconceito_musical.jpg

Teacher's Notes

Antes de dar continuidade à preparação para a Unidade Didática, revisei com as alunas a parte comunicativa da aula anterior, pois não queria negligenciar a oralidade como infelizmente é tão comum no ensino de inglês como língua adicional em escolas regulares no Brasil. Ver atividade nos anexos: Anexo 2.

Introductory Class 2

English Is All Around Us: Gênero postagem e comentários em redes sociais

Conteúdo Temático: Preconceito Musical

Finalidade Discursiva: Segundo Bakhtin/Volochinov (1997) “[...] compreender é opor à palavra do locutor uma contra palavra. [...] A compreensão como ato passivo, aquela que exclui qualquer tipo de réplica, nada tem a ver com a compreensão da linguagem. [...] qualquer tipo genuíno de compreensão deve ser ativo; deve conter já o germe de uma resposta. Só a compreensão ativa nos permite apreender o tema, pois a evolução não pode ser apreendida senão com a ajuda de outro processo evolutivo.” (p.131).

Bakhtin (2003):

Ademais, todo falante é por si mesmo um respondente em maior ou menor grau: porque ele não é o primeiro falante, o primeiro a ter violado o eterno silêncio do universo, e pressupõe não só a existência do sistema da língua que usa, mas também de alguns

enunciados antecedentes – dos seus e alheios (...). Cada enunciado é um elo na corrente complexamente organizada de outros enunciados. (Bakhtin [1952-1953]: 272).

Assim podemos analisar o discurso em postagens nas redes sociais: ao buscar entreter, informar ou opinar a respeito de um determinado assunto o emissor baseia-se em um discurso prévio, gerando outros discursos através de comentários ou compartilhamentos das postagens.

Função Social: Divulgar fatos ocorridos cotidianamente, entreter, opinar, gerar debate e/ou formar opiniões.

Estética que o constitui: Além da linguagem alfabética, propicia o uso de ícones representacionais, *emoticons*, uso de links, arquivos, postagens de vídeos, imagens, interação com outros usuários através da “marcação” de amigos.

Esfera de Circulação: Internet, redes sociais.

Task 01:

Escreva em um papel simulando o Facebook (em português) e anonimamente que comentário fariam se um amigo postasse a tirinha acima em uma página do *Facebook* ou lhes enviasse pelo *Whatsapp*.



Task 02:

Leiam o papel que receberam com o comentário de um colega.

Task 03:

Discuta com a turma toda ou em grupos o conteúdo de cada comentário.

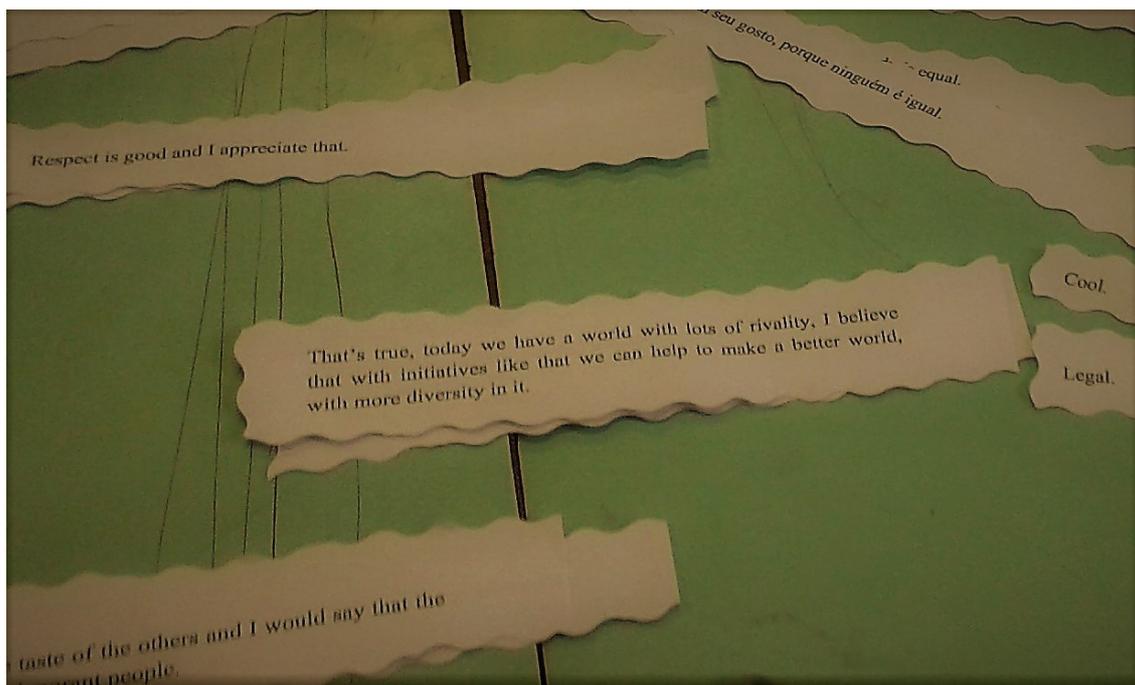
Task 04: Group Work

- A. A (O) professora (or) irá distribuir cartões com os comentários em inglês e seus equivalentes em português, encontrem os pares com as devidas traduções.
- B. Você discorda ou acha algum dos comentários inadequados? Qual e por quê? Converse sobre isto com suas (seus) colegas.
- C. Que outros preconceitos existem em nossa sociedade? Discuta com seu grupo.

Teacher's Notes

Task 04 (Next Class):

A. Distribuir para os alunos cartões com os comentários em inglês e seus equivalentes em português e pedir que eles encontrem os pares com as traduções.



Fonte: arquivo pessoal

B/C. Seguiu-se aqui uma reflexão inspirada em Schlatter e Garcez (2012, p.17), visando responder às seguintes questões:

- Em que mundo eu vivo?
- Por que esse mundo é assim?
- Quem é responsável por esse mundo ser assim?
- Como eu posso intervir para fazer a diferença?

Estas perguntas não foram feitas assim de maneira direta, mas a discussão procurou levá-los à essa reflexão seguindo os passos recomendados por Schlatter e Garcez (2012, p.17): Sensibilização, Compreensão, Responsabilização e Intervenção. Em relação à professora, a reflexão seria: Como nossa vida será melhor se tratarmos destes assuntos em sala de aula?

Task 05:

A. Analise outro exemplo de postagem, desta vez em inglês:



Source: http://www.liveluvcreate.com/image/listen_to_whatever_music_you_want-453387.html

B. Agora vamos fazer os comentários, sobre esta postagem, em inglês?

Let's Sing:

Ouçá a música e converse com sua turma e sua professora a respeito da letra da mesma. Que mensagem o autor quis passar?

Letra da Música:

(Fonte: <https://www.letras.mus.br/black-eyed-peas/446106/>)

Where Is The Love?



Black Eyed Peas

What's wrong with the world, mama?
People living like they ain't got no mamas
I think the whole world addicted to the drama
Only attracted to things that'll bring you trauma

Overseas, yeah, we try to stop terrorism
But we still got terrorists here living
In the USA, the big CIA
The Bloods and The Crips and the KKK

But if you only have love for your own race
Then you only leave space to discriminate
And to discriminate only generates hate
And when you hate then you're bound to get irate, yeah

Madness is what you demonstrate
And that's exactly how anger works and operates
Man, you gotta have love just to set it straight
Take control of your mind and meditate
Let your soul gravitate to the love, y'all, y'all

People killing, people dying
Children hurt and you hear them crying
Can you practice what you preach?
And would you turn the other cheek?

Father, Father, Father, help us
Send some guidance from above
'Cause people got me, got me questioning
Where's the love? (love)

Where's the love? (the love)
Where's the love? (the love)
Where's the love, the love, the love?

It just ain't the same
Always in change
New days are strange
Is the world insane?

If love and peace is so strong
Why are there pieces of love that don't belong?
Nations dropping bombs
Chemical gasses filling lungs of little ones
With ongoing suffering as the youth die young

So ask yourself
Is the loving really gone?
So I could ask myself
Really what is going wrong?

In this world that we living in
People keep on giving in
Making wrong decisions
Only visions of them dividends

Not respecting each other
Deny the brother
A war is going on
But the reason's undercover

The truth is kept secret
It's swept under the rug
If you never know truth
Then you never know love

Where's the love? Y'all, come on
(I don't know)
Where's the truth? Y'all, come on
(I don't know)
Where's the love? Y'all

People killing, people dying
Children hurt and you hear them crying
Can you practice what you preach?
And would you turn the other cheek?

Father, Father, Father, help us
Send some guidance from above
'Cause people got me, got me questioning
Where's the love? (love)

Where's the love? (the love)
Where's the love? (the love)
Where's the love?
The love, the love

I feel the weight of the world on my shoulders
As I'm getting older, y'all, people gets colder
Most of us only care about money making
Selfishness got us following our wrong direction

Wrong information always shown by the media
Negative images is the main criteria
Infecting the young minds faster than bacteria
Kids wanna act like what they see in the cinema

Yo', whatever happened to the values of humanity
Whatever happened to the fairness in equality
Instead in spreading love we spreading animosity
Lack of understanding, leading lives away from unity

That's the reason why sometimes I'm feeling under
That's the reason why sometimes I'm feeling down
There's no wonder why sometimes I'm feeling under
Gotta keep my faith alive till love is found
Then ask yourself

Where's the love?
Where's the love?
Where's the love?
Where's the love?

Father, Father, Father, help us
Send some guidance from above
'Cause people got me, got me questioning
Where's the love?

Sing with me y'all (one world, one world)
We only got (one world, one world)
That's all we got (one world, one world)
Something's wrong with it (yeah)
Something's wrong with it (yeah)
Something's wrong with the wo-wo-world, yeah
We only got (one world, one world)
That's all we got (one world, one world)

Link para o vídeo da música versão 2016:

<http://www.bepclub.com.br/2016/07/witl2.html>

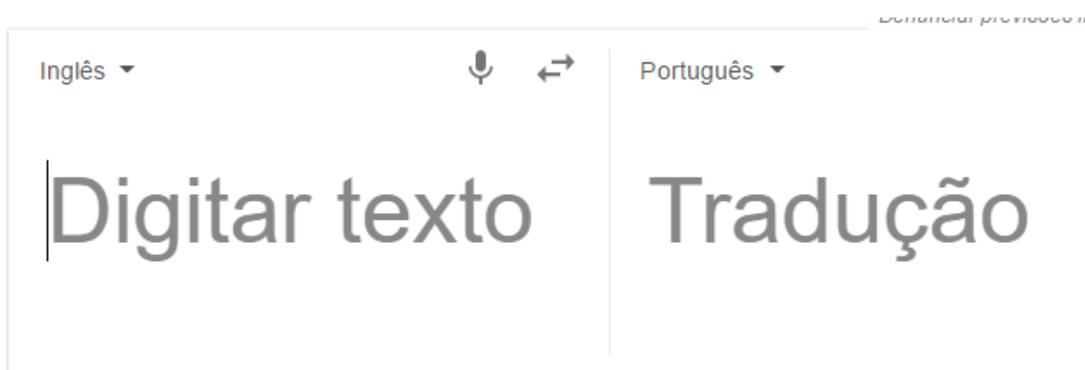
Teacher's Notes

Aprendendo com música: Como no Questionário de Diagnóstico da Turma, 50 por cento das alunas disseram que gostariam de aprender mais músicas em inglês nas aulas, levei uma música para assistirmos ao vídeo e conversamos/debatemos sobre o seu conteúdo. Escolhi a música “Where is the love” cantada pelo grupo *Black Eyed Peas*, cuja letra fala de respeito às diferenças, racismo, ganância e multiculturalismo. Levá-los a refletir que as músicas em inglês também têm seus significados, e sobre a importância de sabermos “o quê” estamos cantando ou ouvindo.

Homework:

- 1- Poste no grupo da turma no *Facebook* ou no *Whatsapp* algo relacionado às questões de preconceito musical, em inglês, representando ou expressando a sua opinião sobre o assunto (vídeo, imagens).
- 2- Comente em inglês as postagens sobre o tema feitas pelas (os) colegas nas redes sociais pré-determinadas. A professora poderá auxiliá-la (o) na elaboração das frases em inglês. Você poderá também usar o Google Tradutor, mas lembre-se que esta ferramenta pode ter falhas, é importante revisar antes de postar

Abaixo, imagem capturada do Google Tradutor:



[Abrir no Google Tradutor](#)

Google Tradutor

<https://translate.google.com.br/?hl=pt-BR>

O serviço gratuito do Google traduz instantaneamente palavras, frases e páginas da Web entre e mais de 100 outros idiomas.

Teacher's Notes

Homework:

1- Orientar que cada aluna poste no grupo da turma no *Facebook* ou no *Whatsapp* algo relacionado às questões de preconceito musical, em inglês, representando ou expressando a sua opinião sobre o assunto (vídeo, imagens).

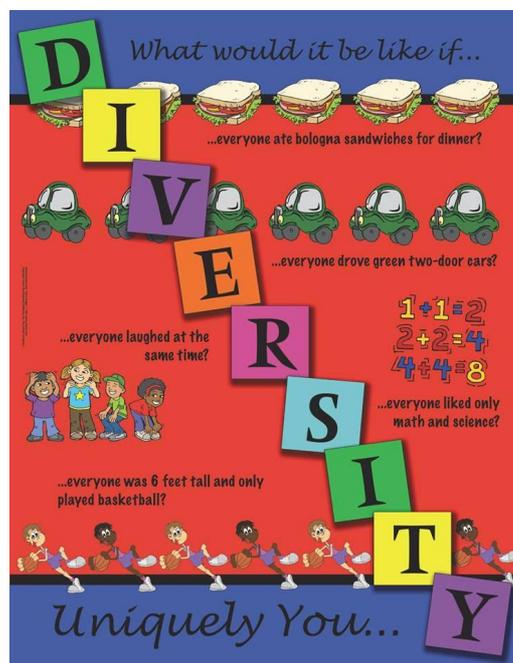
2- Sugerir que as alunas comentem em inglês as postagens sobre o tema feitas pelas colegas nas redes sociais pré-determinadas. A professora irá auxiliar na elaboração das frases em inglês, as alunas poderão contar também com a ajuda do Google Tradutor e através desta atividade a professora poderá demonstrar que o aplicativo pode ser usado como ferramenta de auxílio, mas que precisa de revisão.

UNIDADE DIDÁTICA

Capítulo 1 - *Diversity is cool*: Gênero Cartaz Informativo

Creating a Poster

- A- Abaixo temos um exemplo do gênero cartaz informativo. Observe seu formato e diga qual é o tema do cartaz.



Source: http://schoolco.com/index.php?main_page=product_info&cPath=3&products_id=2129

- B- Conversem, em pares, sobre o conteúdo do cartaz acima.
- C- Você já vivenciou alguma situação de conflito cultural pessoalmente ou na internet? Compartilhe sua experiência com a turma.

Teacher's Notes

A diversidade cultural presente na vida do adolescente da atualidade aliada à tecnologia que faz parte de seu cotidiano de diversas maneiras é o tema desta Unidade Didática proposta para o componente curricular Língua Inglesa, que pretende, de maneira interdisciplinar, abordar assuntos relacionados a gostos musicais, sexualidade, vidas em outros países e o uso da tecnologia na comunicação. Estes assuntos foram citados em conversas com os alunos e professores e na pesquisa ao serem questionados sobre assuntos que consideravam relevantes e interessantes para serem abordados no projeto: *Relacionando-se com as novas tecnologias e com a diversidade cultural*.

Capítulo 1 - *Diversity is Cool*: Gênero Cartaz Informativo

Conteúdo Temático: A abordagem da diversidade cultural como princípio educativo diz respeito à afirmação dos direitos civis, sociais, políticos e identitários de reconhecimento e de respeito às diferenças. Este conceito vem em contraposição ao discurso de tolerância ou da falsa ideia de igualdade dentro das culturas ou entre culturas. Estas questões necessitam ser discutidas constantemente em sala de aula, pois estes valores estão igualmente em permanente transformação.

Finalidade Discursiva: Estabelecer a comunicação visando informar ou alertar acerca de um determinado evento, bem como instruir sobre a localização de certos ambientes relacionados a quaisquer acontecimentos.

Função Social: Está relacionada à reivindicação, como é o caso de manifestações proferidas pela sociedade em geral em decorrência de uma greve, solicitando melhorias salariais, clamando por mais segurança, saúde e outros aspectos ligados aos direitos do cidadão, regras de comportamento, etc. Também tem a função social de alertar para uma questão social como é o caso deste projeto.

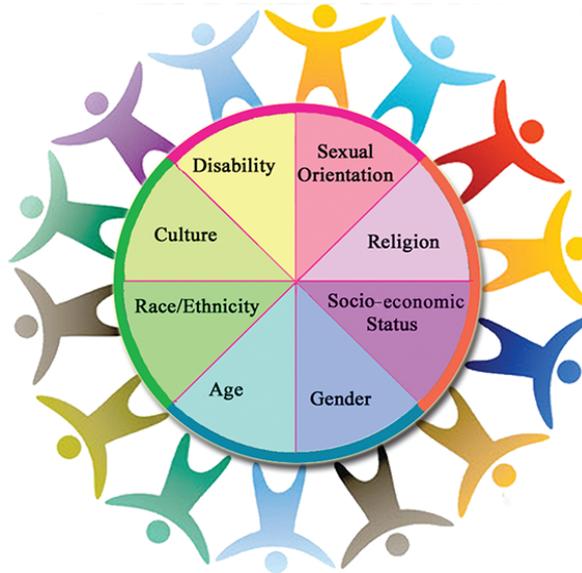
Estética que o constitui: Há uma fusão entre a linguagem verbal e não verbal, pois em alguns casos a imagem tem influência decisiva no discurso proferido. No que se refere à linguagem, se trata de algo conciso e objetivo, geralmente grafado com letras maiores, com vistas a despertar a atenção do leitor.

Teacher's Notes

No que se refere à finalidade discursiva, essa é norteadada pela informação transmitida a um público em massa que, por intermédio de um discurso breve, aliado à presença de imagens, estabelece uma afinidade entre os interlocutores envolvidos. Imagens e criatividade também são pertinentes, no caso da característica persuasiva.

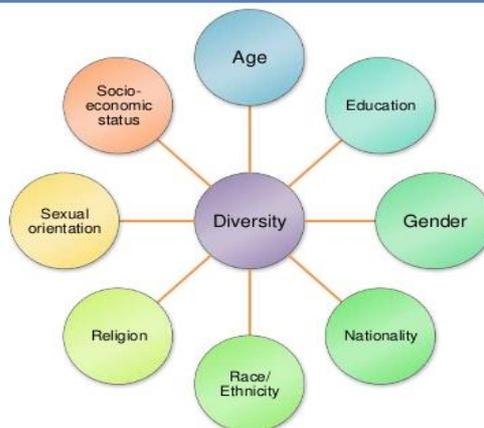
Esfera de Circulação: lugares públicos: ruas, repartições. No caso específico deste projeto, lugares em que adolescentes e jovens circulem.

D- Abaixo vemos outros dois modelos de cartaz informativo. Converse com sua turma a respeito de seus temas e conteúdo.



Source: <http://diversityintheclassroomctrivisonno.weebly.com/>

Diversity can include...



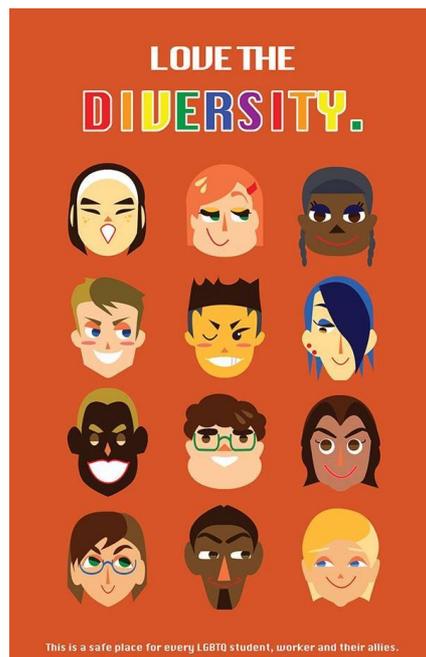
Source: <https://www.slideshare.net/prchical/2014-aota-diversity-in-the-workforce-perspectives-from-emerging-leaders>

E- Vá com sua turma ao laboratório de informática da escola, ou pesquisem em pares usando um telefone celular imagens a respeito de diversidade cultural em inglês.

Teacher's Notes

- D-** Apresentar um segundo modelo de cartaz e explorá-lo;
- E-** Levá-los ao laboratório de informática para pesquisarem imagens a respeito de diversidade cultural em inglês, ou mostrar através de data show outros exemplos de cartazes e explorar oralmente as imagens.

Outros exemplos de cartaz:



Source: <https://www.behance.net/gallery/16405087/Love-the-Diversity>



Source: http://www.allposters.com/-sp/We-re-All-Different-Posters_i838282_.htm?ac=true

F- Agora planeje com seu grupo e elaborem um cartaz informativo com o tema *Diversity is Cool*.

G- Apresentem seu cartaz à turma e conversem sobre seu conteúdo.

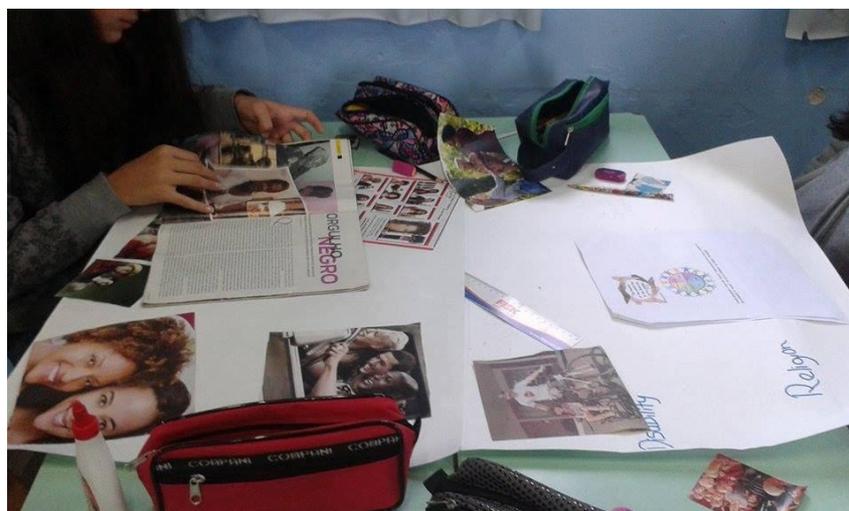
H- Com a ajuda de sua (seu) professora (or) apresentem seu cartaz às outras turmas da escola com o objetivo de alertar a respeito do tema *Diversity is cool*.

Teacher's Notes

- F- Reunir os alunos em grupos para que planejem a elaboração de um cartaz informativo com o tema *Diversity is Cool*, colocar algumas revistas à disposição para o caso de quererem usar gravuras;
 - G- Revisar os textos dos cartazes elaborados;
 - H- Apresentar os cartazes às outras turmas da escola, com o objetivo de alertar a respeito do tema *Diversity is cool* e desenvolver a oralidade. Primeiramente deverão apresentar-se para as colegas da turma com o intuito de sentirem-se mais seguros e receberem dicas da professora e das colegas para o aperfeiçoamento da apresentação oral.
- A proposta é expor os cartazes confeccionados na mostra pedagógica na qual o projeto culminará.**

Figura 4: Cartazes sendo elaborados pelo 8º ano

Tema: Diversity is cool



Fonte: arquivo pessoal

Teacher's Notes

Sugestão de trabalho interdisciplinar

Com a professora de Artes, os alunos poderão elaborar os cartazes. Em Língua Portuguesa o assunto poderá ser abordado através de outro gênero. O professor de Religião poderá prepará-los para apresentarem os cartazes às outras turmas da escola com o objetivo de alertar os colegas sobre questões de diversidade, trabalhando assim a oralidade.

A professora de artes poderá auxiliar com os seguintes aspectos:

(fonte: <http://portaldoprofessor.mec.gov.br/fichaTecnicaAula.html?aula=51381>)

1. Tema e possibilidades de atrair a atenção do público (criatividade para tratar o tema).
2. Imagem e cores que transmitem melhor a ideia.
3. Letras – tamanhos, formatos, espessura e cor.
 - 3.1) Estudo do espaço necessário para escrever a frase.
 - 3.2) Quais frases devem ficar em destaque.
4. Organização dos elementos no espaço: texto, imagem e cor.
5. Texto: curto, legível e sugestivo.

Neste projeto houve um trabalho interdisciplinar com a professora de Ciências que, ao saber que estávamos abordando também a diversidade de gênero e identidade sexual, nos pediu ajuda para complementar as aulas sobre Educação Sexual. Entrei em contato com um professor da universidade que aceitou o convite para conversar com os alunos sobre assuntos relacionados à sexualidade. A palestra foi estendida para todas as turmas do Ensino Fundamental 2 da escola.

Autoavaliação*

Vamos avaliar sua participação até aqui? Reflita sobre ele e preencha a autoavaliação abaixo.

Autoavaliação			
	A**	PA	NA
Contribuí para que a turma aprendesse junta, participando das atividades em grupo.			
Realizei as tarefas pelas quais fiquei responsável.			
Cumpri com o cronograma (datas e prazos propostos).			
Contribui com informações ou dados.			
Participei das discussões em aula.			
Produzi os textos escritos solicitados.			
Relacionei os conhecimentos com a minha vida.			
Relacionei os conhecimentos com outros componentes curriculares.			
Deixei claro o que aprendi e como aprendi.			
Outro			

*Adaptado (inspirado) de Schlatter e Garcez (2012)

**A: Atingido; PA: Parcialmente Atingido; NA: Não Atingido.

Teacher's Notes

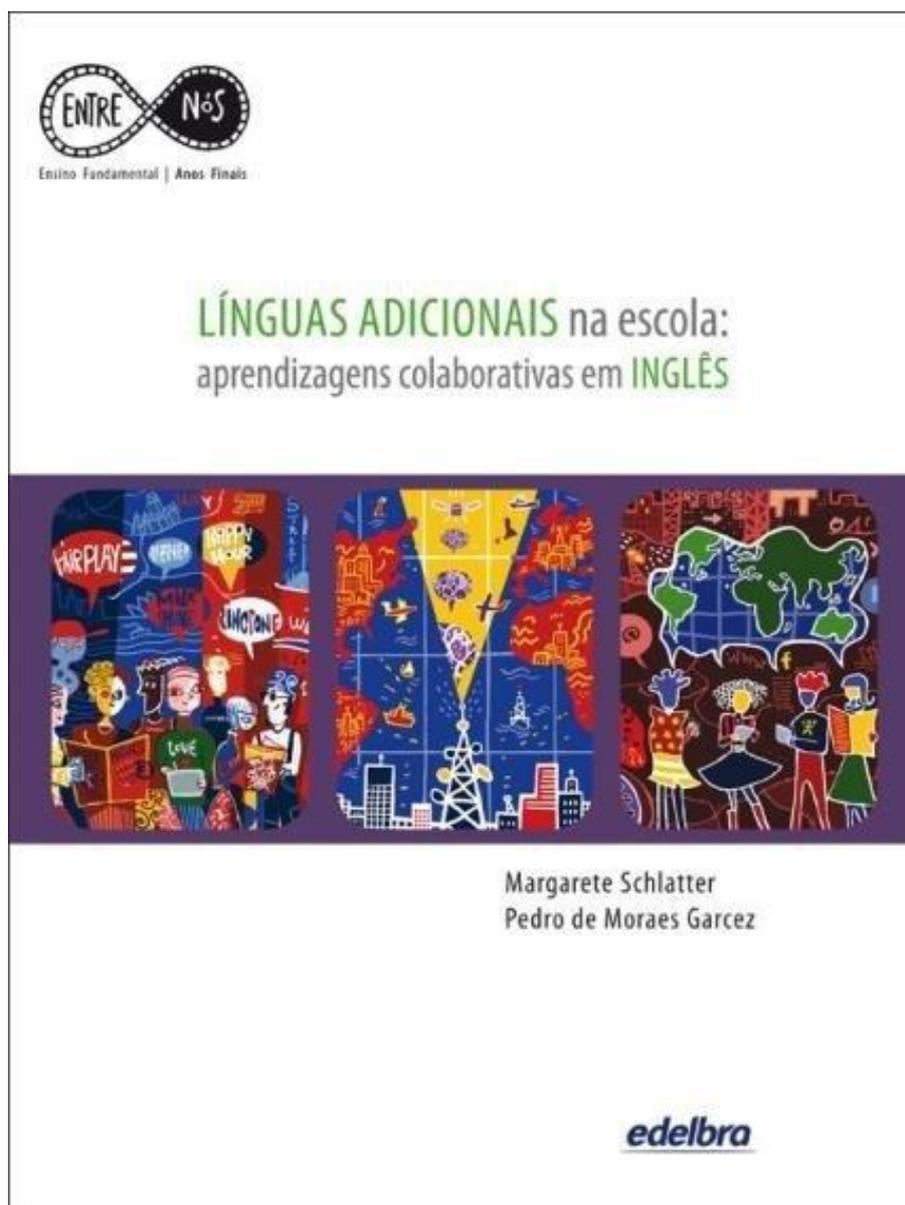
Autoavaliação*

Uma das formas utilizadas para avaliar o engajamento da aluna, foi a autoavaliação (ilustrada abaixo) realizada após algumas etapas do projeto, mais precisamente no meio e no final, com o objetivo de gerar uma (auto) reflexão por parte da discente a respeito de seu engajamento nas tarefas. Schlatter e Garcez (2012) ressaltam que pensar em critérios de (auto) avaliação desde o começo do projeto deixa claro a todos (professora e alunas) o que está sendo considerado importante e necessário para alcançar os resultados pretendidos. Estes aspectos devem estar relacionados tanto com as condições de produção como para o desempenho das participantes.

Teacher's Notes

Atentos às diretrizes curriculares e ao vivenciado na formação de educadores, Schlatter e Garcez sugerem caminhos para inspirar a discussão entre colegas sobre como definir objetivos de ensino, planejar projetos colaborativos e avaliar de modo a promover a aprendizagem, o protagonismo e a participação crítica, criativa e atuante dos alunos na vida contemporânea. Os autores discutem que experiências significativas podem ser vividas na aula de Inglês como Língua Adicional na escola regular.

Figura 6: Capa do livro Schlatter e Garcez (2012)



Capítulo 2 - *Our School Rocks*: Gênero Fotografia

- A- Com a orientação de sua/seu professora/ professor, fotografe momentos com sua turma nas aulas de inglês e em outros eventos na escola.
- B- Produzam em grupo um cartaz, em papel ou no computador, com o tema: **Our Moments**, utilizando as fotos produzidas.

Modelo de cartaz em papel:



Fonte: <http://www.madeleyhigh.org/anti-bullying-poster-madeley-high>

- C- Vocês deverão produzir legendas em inglês para os cartazes, para isso, construam em pares um glossário com as palavras que irão precisar para o cartaz.
- D- Juntamente com sua/seu professora/professor, organizem um glossário com as principais palavras usadas nas legendas dos cartazes.

Teacher's Notes

Rojo (2012) diz que em vez de impedir o uso do celular em sala de aula, o professor pode fazer uso do mesmo para a comunicação, a navegação, a filmagem, a fotografia e a pesquisa. Este é um dos objetivos desta proposta de tarefa, o outro perpassa pelos conceitos de alteridade e translocalização.

Conteúdo Temático: (Re)pensando a minha cultura através da cultura do outro.

Finalidade Discursiva: registrar um momento, uma paisagem, um objeto ou pessoas.

Função Social: captar imagens que possam registrar, alertar, sensibilizar, denunciar ou gerar debates a respeito de um determinado fato.

Estética que o constitui: A fotografia quanto aos seus tipos, pode ser classificada como: foto jornalística, científica, comercial, publicitária, retrato, de moda, fotomontagens ou amadoras (LUDKE, 2009).

Esfera de circulação: jornais, revistas, livros, cartazes publicitários, arquivos pessoais, internet

Sharing cultures

- 1- Apresentei às alunas alguns jovens universitários que residiram em países de Língua Inglesa pelo programa Ciências Sem Fronteiras (ver quadro abaixo). Os jovens mostraram fotos de seus arquivos pessoais, utilizando o Data Show e compartilharam algumas de suas experiências.

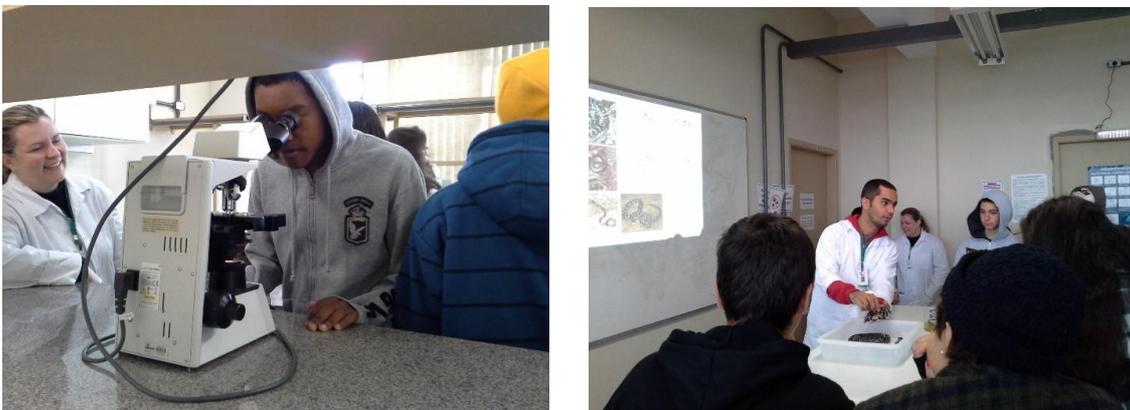
Ciência sem Fronteiras é um programa que busca promover a consolidação, expansão e internacionalização da ciência e tecnologia, da inovação e da competitividade brasileira por meio do intercâmbio e da mobilidade internacional. A iniciativa é fruto de esforço conjunto dos Ministérios da Ciência, Tecnologia e Inovação (MCTI) e do Ministério da Educação (MEC), por meio de suas respectivas instituições de fomento – CNPq e Capes –, e Secretarias de Ensino Superior e de Ensino Tecnológico do MEC.

- 2- Em seguida propus uma Roda de Conversa para que os alunos e professores fizessem perguntas a respeito do modo de vida dos jovens naquele país, que

músicas ouvem, como se comportam no dia a dia e qual a sua relação com as novas tecnologias, entre outros assuntos relacionados à juventude. Pedi que os palestrantes incluíssem algumas palavras ou expressões em inglês para que os alunos tivessem contato com a língua.

Neste projeto houve também uma visita à Universidade Federal do Pampa campus São Gabriel, com o objetivo de apresentar às alunas um contexto fora do bairro onde vivem e de conhecer de onde vinham os jovens e os professores participantes do projeto. A visita que incluiu conhecer os laboratórios e conversas com universitários vindos de diferentes regiões do país, as levou à ampliação de suas visões de mundo e de seus papéis como cidadãos pertencentes a uma comunidade repleta de diversidade.

Figura 9: Visita aos laboratórios da Universidade Federal do Pampa, Campus São Gabriel



Fonte: arquivo pessoal

Teacher's Notes

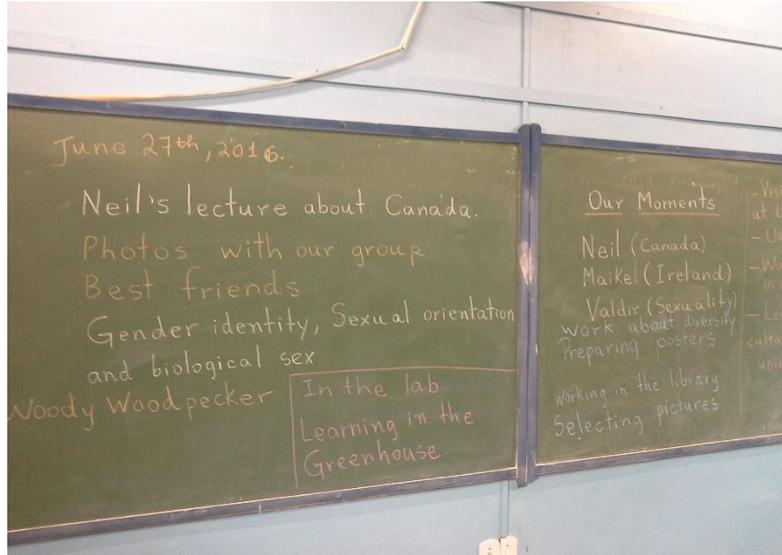
A- Produzindo mais cartazes: **“Our Moments”**

Aproveitando as fotos produzidas por eles e por mim nas palestras e na visita à Universidade, os alunos produziram legendas para as mesmas. O trabalho foi denominado de “Our Moments”, como uma forma de fazer uma retrospectiva do que foi trabalhado no projeto *“Relacionando-se com as novas tecnologias e com a diversidade cultural”*.

*Levei cópias das fotos tiradas da turma para organizarem cartazes com os seguintes tópicos construídos em conjunto: **“Visiting and learning at Unipampa”**; **“Learning about other cultures and our bodies”** (palestras); **“Our school rocks!”** e **“Working with posters in class”**. Os alunos trabalharam em duplas ou trios e produziram quatro cartazes, um com cada tópico. Simultaneamente fomos construindo um glossário no quadro com o vocabulário solicitado por eles ao construírem as legendas.*

Observação: *Por problemas de logística da escola, não foi possível realizar este trabalho no computador, mas a professora ou professor que tiver computadores à disposição poderá já fazer este trabalho digitalizado.*

Figura 12: Resumo no quadro das atividades realizadas no projeto



Fonte: arquivo pessoal

Figura 13: Exemplos de cartaz criado pelos alunos



Fonte: arquivo pessoal

Teacher's Notes

Modelo de cartaz digitalizado:

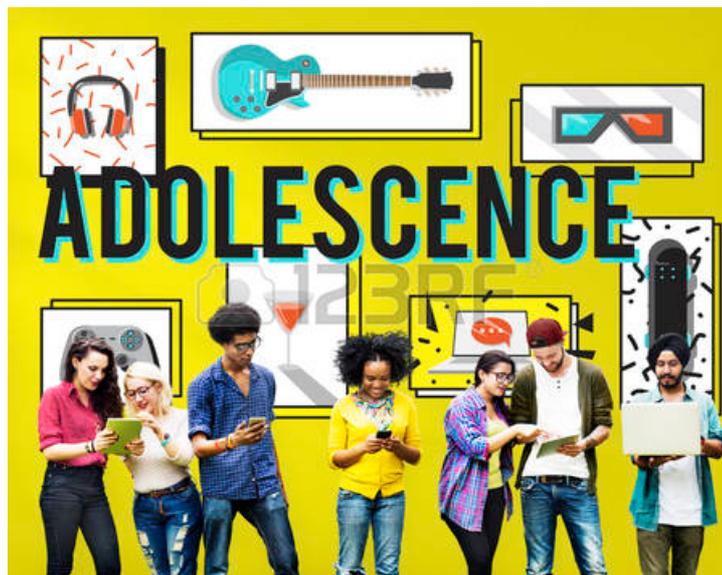


Fonte: <https://pt.slideshare.net/students2eso/our-high-school-alex-mart-judit-arnau-s>

Sugestão de trabalho interdisciplinar

Nas aulas de Português poderão elaborar legendas em Português para as fotos e/ou redigir textos (notícias) a respeito da experiência. A professora de Geografia poderá ajudá-los com a localização dos países e das cidades citadas pelos universitários palestrantes através do *Google Earth* e do *Google Maps* e com algumas informações geográficas a respeito dos lugares. O professor de Educação Física poderá trabalhar algo a respeito dos esportes mais populares nos referidos países. O professor de História terá a possibilidade de compartilhar conhecimentos sobre algumas fotos referentes à história dos países citados.

Capítulo 3 – *What about teen-age culture?* Gênero cartaz digital



https://pt.123rf.com/photo_60290389_cultura-jovem-gratuito-yolo-na-moda-conceito-adolescente.html

- A-* Como tarefa inicial deste capítulo, propomos que você fotografe ou encontre na internet imagens que representem o seu cotidiano ou suas culturas de referências como adolescentes.
 - B-* Agora crie legendas em inglês para as imagens.
 - C-* Crie um cartaz no computador usando as imagens e as legendas.
 - D-* Juntamente com seus colegas, poste o seu cartaz digitalizado em um álbum virtual que será compartilhado no grupo da turma no Facebook.
 - E-* Deixe comentários em inglês no álbum virtual postado no grupo da turma no Facebook. Os comentários deverão ser a respeito dos cartazes.
- Reorganize o seu glossário do capítulo 2 incluindo as palavras novas deste capítulo.

Teacher's Notes

Conteúdo Temático: O meu cotidiano como adolescente.

Finalidade Discursiva: Demonstrar através de imagens, com legendas em inglês, fatos ou objetos que representem o seu cotidiano ou suas culturas de referências como adolescentes.

Função Social: Através do “falar” de si, ou representar-se através dos cartazes, levar as alunas a reconhecerem-se como protagonistas da própria aprendizagem e, ao observarem os cartazes criados pelas colegas, perceberem a diversidade de gostos e vivências presentes no grupo e entenderem que as diferenças devem ser respeitadas.

Estética que o constitui: Há uma composição de linguagem verbal e não verbal. A legenda é apresentada de forma concisa e objetiva, as imagens têm um papel de destaque visando despertar a atenção da leitora e expressar a identidade da aluna.

Esfera de Circulação: As imagens deverão ser postadas em um álbum virtual no grupo da turma na rede social *Facebook*.

A- Construção da legenda:

As alunas tiveram como tarefa inicial do capítulo 3, fotografar ou encontrar na internet imagens que representassem o seu cotidiano ou suas culturas de referências como adolescentes. As imagens deveriam ser legendadas em inglês e postadas em um álbum virtual que foi compartilhado no grupo da turma no Facebook e posteriormente no da escola.

Propus às alunas que fizessem em aula as legendas para as fotos que as representavam como adolescentes.

Teacher's Notes

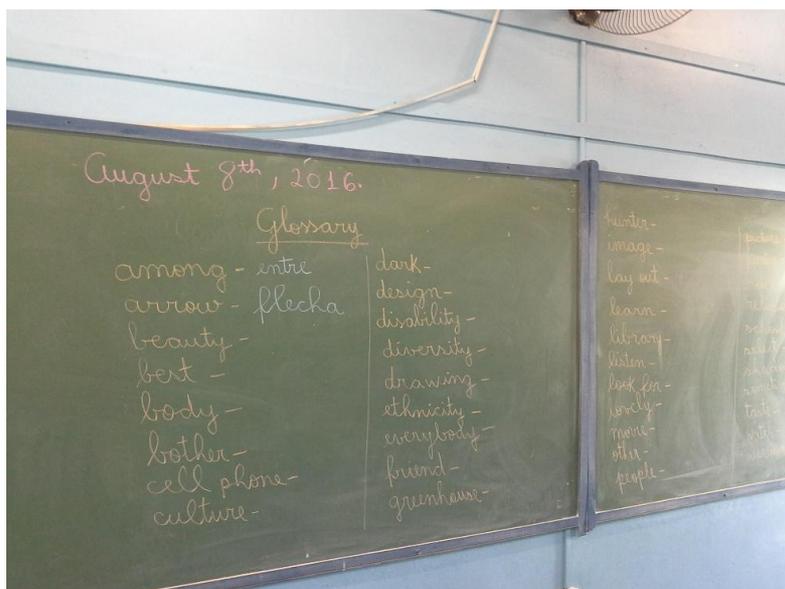
Exemplo de diálogo ocorrido durante a construção da legenda entre a professora-mestranda (PM) e uma aluna (LA).

<i>PM</i>	<i>Vem, Laura.</i>	A aluna Laura dirige-se à minha mesa
<i>PM</i>	<i>“Porque” é “because”. “Eles são” tu já aprendeu, olha aqui...</i>	Mostro no caderno.
<i>LA</i>	<i>“They are”</i>	
<i>PM</i>	<i>Então escreve a frase “I love pets because they are...”</i>	
<i>LA</i>	<i>Amorosos.</i>	
<i>PM</i>	<i>“Amorosos” pode ser “lovely”. Então: “I love pets because they are lovely”. E põe também que este é o teu caderno. Pesquisa que já vimos isso.</i>	Laura retorna à sua carteira.

Teacher's Notes

Na aula seguinte à da elaboração da legenda, construímos um Glossário com o vocabulário usado nas mesmas. O cartaz virtual foi concluído no Capítulo 4.

Figura 14: Glossário sendo construído no quadro



Fonte: arquivo pessoal

Capítulo 4 – Let's Talk on

Diversity is Cool



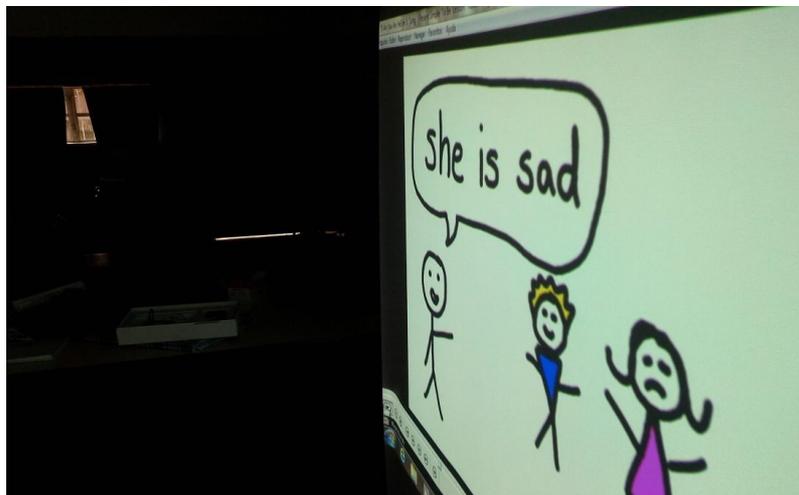
Source: <https://www.shutterstock.com/search/ethnic+diversity?page=4&searchterm=ethnic%20diversity>

Reviewing: Verb To Be (Verbos Ser/Estar)

➤ Simple Present: am/ is /are

A- Let's watch a video about Verb To Be.

source: <https://www.youtube.com/watch?v=I5jwVe-emko>



Fonte: arquivo pessoal

Teacher's Notes

Capítulo 4 – Let's Talk on: Os Multiletramentos e a Abordagem Comunicativa

Segundo Dornelles (2012):

Nesse processo de transformação em que as metodologias de ensino lúdicas e motivadoras se tornam difusoras do processo de inovação, saberes entendidos como tradicionais ou escolares misturam-se a saberes científicos de referência e mesmo de outras fontes, o que pode trazer alterações não previstas na construção dos objetos de ensino. (p. 16).

A autora ressalta que a inovação no trabalho docente é algo híbrido, que pode inserir tradições diversas, pois a formação da professora se dá em camadas, novas teorias são aprendidas, entretanto essa aprendizagem se sustenta sobre teorias e crenças anteriores. Desta forma, estruturas e práticas antes separadas são agora combinadas e formam novas estruturas, objetos e práticas. Ainda de acordo com Dornelles (2012), diferentemente da pesquisadora, que constrói seu objeto de estudo fazendo recortes específicos, à professora cabe conhecer seu objeto de ensino em múltiplas dimensões levando em consideração as formas imprevisíveis e complexas que esse objeto assume no decorrer das interações em sala de aula. Esse formato híbrido faz parte das estratégias de trabalho da professora e não pode continuar sendo considerado desarmônico pelos estudos da linguagem e ensino ou sendo tratado como equívoco, mas sim como opção política. A inovação não pode ter voz autoritária, impositiva, deve estar aberta à mistura de diferentes fontes e saberes.

Compartilho das reflexões e conclusões da autora, pois o universo da sala de aula é muito complexo e variável para se encaixar em uma única teoria. Também o mundo, as pessoas e seus pensamentos e modos de vida estão em constante evolução fazendo com que na maior parte das vezes, uma única metodologia ou visão não dê conta das exigências deste universo.

Teacher's Notes

DIVERSITY IS COOL

Quando eu entrei na turma como professora-pesquisadora, assumi plenamente a mesma por um trimestre, desta forma não pude deixar de abordar a questão estrutural da língua que fazia parte do Plano de Curso do 8º ano, no entanto procurei fazê-lo de forma contextualizada e significativa para a aluna, não desvinculada do que estávamos abordando, que era a diversidade e o respeito às diferenças. Para que elaborassem as legendas para os cartazes virtuais, as alunas tiveram que falar sobre as suas preferências em seu cotidiano adolescente. Aproveitei o tema para revisar o Verbo To Be e ensinar os auxiliares Do/Does no Presente Simples, bem como fazer algumas atividades de fala (speaking) e de compreensão auditiva (listening).

B- Now complete the sentences according to the video with *am*, *is* or are:

I ___ here.

You ___ there.

He ___ happy./ He ___ blue.

She ___ sad./ She ___ red.

It ___ burning. The world ___ turning.

We ___ people.

They ___ plants.

Teacher's Notes

*O exercício **B** é de escuta (listening), o qual as alunas deveriam completar de acordo com a música do vídeo.*

*No exercício **D** as alunas deveriam marcar as lacunas de acordo com as informações no vídeo.*

*Procurei incluir na unidade didática tarefas que oportunizassem a prática oral da língua, no exercício **E** as estudantes deveriam perguntar em pares sobre seus gostos.*

➤ **Simple Present Do/Does**

C- Now let's watch a video about likes and dislikes:

source: <https://www.youtube.com/watch?v=I5jwVe-emko>

D- Check the things they like and they don't like according to the video:

	he	she	Likes	doesn't like	he	she	Likes	doesn't like
Soccer					Flowers			
Trees					School			
Green					Noise			
bad smell								

E- Let's talk? Ask a partner:

Do you like?	Yes, I do 	No, I don't 
Rock		
Funk		
Pagode		
Pop/rock		
Brazilian country music		
Electronic		
Rap		
Other		

F- Now complete the sentences and tell the class about your partner:

Hello. My name is _____. I **am** a _____ (boy/girl) and I **am** _____ years old. I **like** _____ but I **don't like** _____.

My classmate **likes** _____ but he/she **doesn't like** _____. We **are** different but we respect each other. I **think** diversity is _____.

G- Complete the chart bellow with information about yourself:

My name is.../I am...
I am a boy/girl.
I am ...years old.
I like/love... and... but I don't like...
I think diversity is cool/ great/ funny/ amazing/
good/marvelous.

H- Now, choose at least two sentences from the chart you completed to make a video or to record them in audio.

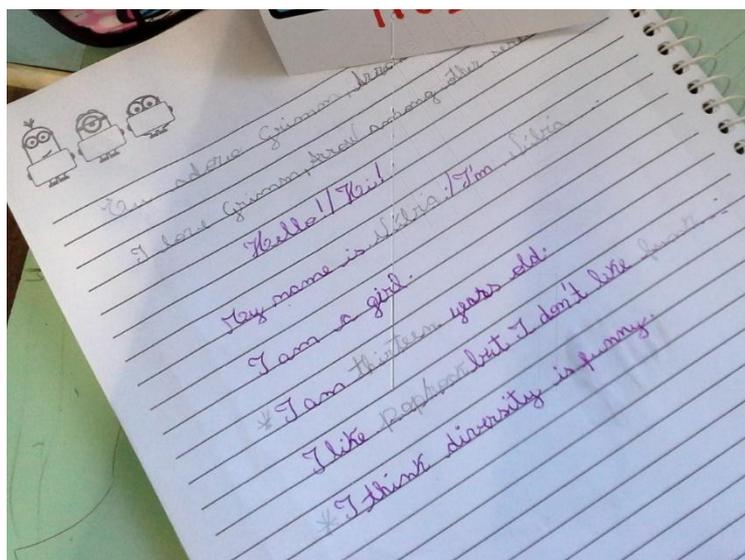
I- Talk about yourself and presente the poster to your teacher and classmates (in English).

Teacher's Notes

Na tarefa **F** a proposta é completar as frases a respeito de si mesmas (no primeiro quadro) e de acordo com as informações obtidas sobre a colega (no segundo quadro) e depois reportar à turma.

Construí com as discentes um texto no quadro sobre o que tinham aprendido até então, para falarem de si mesmas e pedi que escolhessem ao menos **duas frases** para gravarem ou em vídeo ou em áudio. Para que as alunas se sintam à vontade com este tipo de tarefa, é necessário um tempo de preparação, como o projeto desenvolvido por mim teve um tempo restrito, a maioria das alunas não se sentiu segura o suficiente para gravar os vídeos, mas acredito que com um pouco mais de trabalho com elas, eu conseguiria incentivá-las a gravarem o vídeo.

Figura 16: Texto produzido pela aluna como planejamento da fala em vídeo



Fonte: arquivo pessoal

Autoavaliação*

Agora complete uma outra autoavaliação com o objetivo de comparar se você se percebeu mais engajada(o) na participação em aula e, conseqüentemente na aprendizagem do inglês como língua adicional.

Autoavaliação			
	A**	PA	NA
Contribuí para que a turma aprendesse junta, participando das atividades em grupo.			
Realizei as tarefas pelas quais fiquei responsável.			
Cumpri com o cronograma (datas e prazos propostos).			
Contribui com informações ou dados.			
Participei das discussões em aula.			
Produzi os textos escritos solicitados.			
Relacionei os conhecimentos com a minha vida.			
Relacionei os conhecimentos com outros componentes curriculares.			
Deixei claro o que aprendi e como aprendi.			
Outro			

*Adaptado (inspirado) de Schlatter e Garcez (2012)

**A: Atingido; PA: Parcialmente Atingido; NA: Não Atingido.

Sugestão para fechamento da Unidade Didática: apresentar os trabalhos realizados à comunidade escolar através de uma Mostra de Trabalhos.

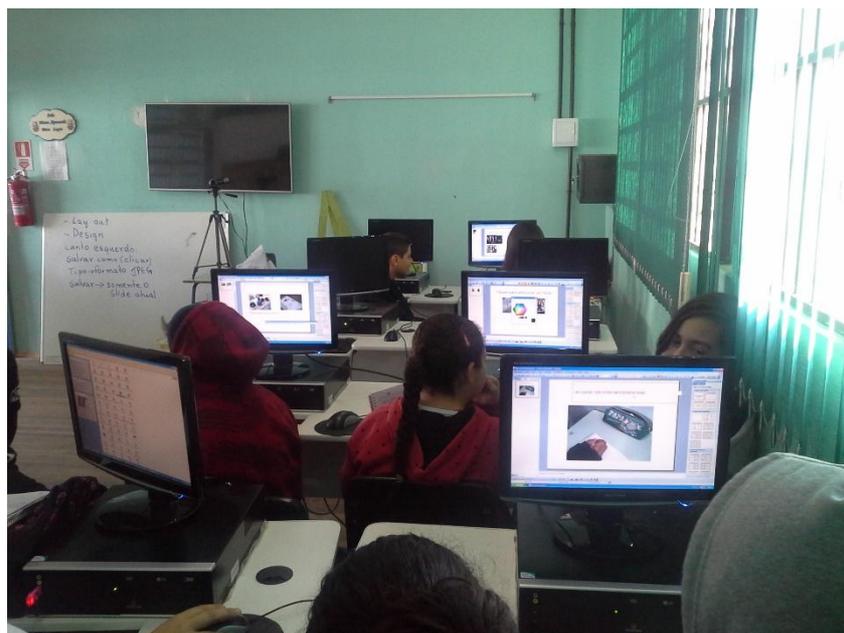
Great job, guys. We got it! You rock!

Teacher's Notes

FINALIZANDO O PROJETO

Na última aula do projeto “Relacionando-se com as novas tecnologias e com a diversidade cultural” as alunas realizaram a confecção dos cartazes digitais no laboratório de informática. O objetivo era elaborar um cartaz digital a respeito de seus interesses e cotidiano de adolescentes. Como a conexão de internet na escola estava muito precária, levei as fotos feitas anteriormente por elas armazenadas em um *pen-drive*, elas foram baixando as mesmas e fazendo os cartazes no programa *Powerpoint*. Explorei com elas as funções do *Powerpoint*, aproveitando para analisar as palavras em inglês como *design*, *layout*, *slide*. Apesar da falta de conhecimento prévio, as alunas aprenderam rápido e não tiveram dificuldades na elaboração dos cartazes, foi um trabalho bem cooperativo e interativo, em que umas auxiliaram as outras. Elas trabalharam em duplas em seis computadores. Alguns computadores eram diferentes dos outros, o que as levou a conversar e procurar soluções para que pudessem encontrar as ferramentas e programas que precisariam usar. Coloquei alguns passos no quadro branco para que formatassem o cartaz. Além da elaboração dos cartazes com as legendas feitas previamente na aula em que foi trabalhado o Capítulo 3, o uso da língua inglesa deu-se através do vocabulário relacionado aos computadores e dos passos para a produção do cartaz virtual. O objetivo da tarefa foi plenamente atingido ao final.

Figura 17: Estudantes produzindo o cartaz digital no laboratório de informática



Fonte: arquivo pessoal

Teacher's Notes

O álbum virtual

Figura 19: Parte do álbum virtual criado no projeto “Diversity is cool”, com imagens capturadas ou selecionados pelos alunos.

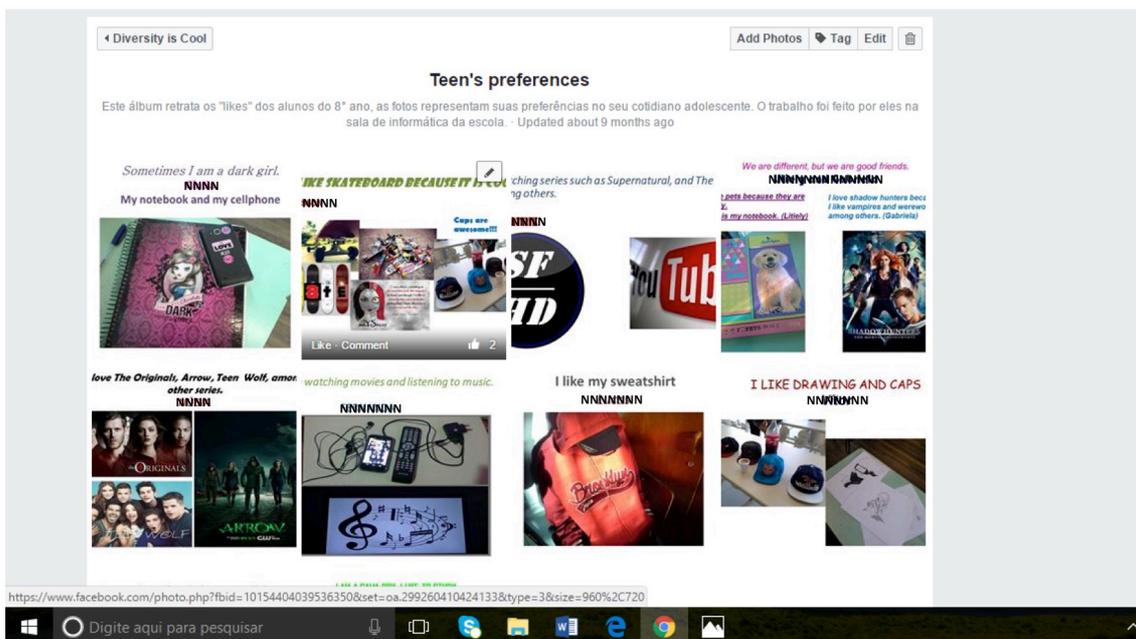


Figura 20: Alunos e alunas da Turma 80, junto com a professora-pesquisadora



Fonte: arquivo pessoal

Figura 21: Imagens da devolução do projeto para a comunidade escolar





Fonte: arquivo pessoal

Querida Professora e Querido Professor

Nossa conversa está só começando...

Encerro aqui o relato de minha experiência, mas gostaria muito que continuássemos essa discussão. Se você quiser compartilhar comigo seus momentos e ideias para o “chão da escola”, vou ficar muito satisfeita. Precisamos nos unir como profissionais de educação para que novas ideias surjam, e que possamos aprimorar o cenário atual do ensino de Línguas Adicionais no Brasil. Considero que há ainda muita pesquisa a ser feita a respeito dos Multiletramentos, mas espero ter contribuído para o avanço destas discussões e que meu trabalho de alguma forma reflita nas ações de outras professoras que tenham contato com ele. O grupo no *Facebook* está aberto ao público e coloco meu e-mail à disposição de quem quiser trocar experiências.

Obrigada pela atenção,

Gisele

Contato: giselelangaro@yahoo.com.br

Link para o grupo no *Facebook*:

<https://www.facebook.com/groups/247593478924160/>

Referências Bibliográficas

ACOSTA J. D. C. e DORNELLES C. **Interação e interatividade em blogs de ensino de Língua Portuguesa sob a perspectiva dos Multiletramentos**. Signum: Estudos Linguísticos, v. 18, n.2, p.13-49. Londrina, 2015.

BAKHTIN, Mikhail M. [1952-1953]. Os gêneros do discurso. In: BAKHTIN, Mikhail M. **Estética da criação verbal**, Tradução do russo: Paulo Bezerra, 6. ed., São Paulo, Martins Fontes, 2011, p. 261-306.

_____. **Problemas da poética de Dostoievski**. 2.ed. Trad. Paulo Bezerra. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 1997.

DORNELLES, C. A reforma curricular e o debate sobre língua e ensino no curso de Letras. In: Inês SIGNORINI; FIAD, Raquel Salek (Org.). **Ensino de Línguas: Das reformas, das inquietações, dos desafios**. Belo Horizonte: Editora da UFMG, 2012, p.122-144.

GORTER, D. (2006). **Bangkok's linguistic landscape: Environmental print, codemixing and language change**. International Journal of Multilingualism, 3(1), 31-51.

LUDKE, M. **Blog Artes no 9º Ano – CAUP**. In: <<http://artescaup.blogspot.com.br/2009/04/generos-fotograficos.html>>

ROJO, R.; HELENA R. Multiletramentos na escola. In: ROJO R.; MOURA, E. [orgs.]. **Multiletramentos na escola**. São Paulo: Parábola Editorial, 2012. 264p. (Estratégias de Ensino; 29)

_____. **Resenha** de: PEREIRA, M. M. Entretextos, Londrina, v. 13, n. 1, p. p. 484-487, jan./jun. 2013.

ROJO, R.; HELENA R. Multiletramentos na escola. In: ROJO R.; MOURA, E. [orgs.]. **Multiletramentos na escola**. São Paulo: Parábola Editorial, 2012. 264p. (Estratégias de Ensino; 29)

SCHLATTER, M.; GARCEZ, P. M. **Línguas adicionais na escola: aprendizagens colaborativas em Inglês**. Erechim: Edelbra, 2012. 176p.

SHOHAMY, Elana. **Language Policy: Hidden Agendas e New Approaches**. London & New York: Routledge, 2006.

Anexo 1: Termo de Consentimento

Para fazer uso da imagem e voz do aluno, é necessário um Termo de Consentimento de seus pais, abaixo apresento o modelo usado por mim.

Projeto de Mestrado _____

AUTORIZAÇÃO DE USO DE IMAGEM E VOZ (Menor de Idade)*

Prezado senhor ou senhora responsável pelo/a
aluno/a _____,

Sou aluna/o do Mestrado Profissional em Ensino de Línguas da Universidade Federal do Pampa-Campus Bagé e estou aplicando minha pesquisa _____ na turma _____ da Escola _____. Para esse projeto, precisarei escrever um trabalho de pesquisa.

Gostaria de poder contar com a sua autorização para fazer uso de imagem, voz e/ou material escrito pelo/a aluno/a _____. As informações anotadas serão usadas somente para os fins de pesquisa científica e utilizadas somente por mim ou por outros pesquisadores interessados nesse assunto. Os resultados da pesquisa serão divulgados apenas em publicações ou apresentações acadêmicas.

A sua participação é muito importante para que se possa melhorar a qualidade no ensino de Língua Inglesa. Agradeço desde já por sua atenção. Em caso de dúvida ou necessidade de esclarecimentos, estou à sua disposição na escola.

Atenciosamente,

LI A DESCRIÇÃO ACIMA E DOU O MEU CONSENTIMENTO PARA QUE A PESQUISADORA _____ APLIQUE SUAS PESQUISAS E COLETE OS DADOS NECESSÁRIOS PARA O REFERENTE ESTUDO. BEM COMO AUTORIZO O USO DOS REGISTROS DA PESQUISA CONFORME INDICADO ACIMA.

NOME DO ESTUDANTE: _____

NOME DO RESPONSÁVEL: _____

ASSINATURA (RESPONSÁVEL): _____

São Gabriel, _____ de _____ de 2015.

*Se o aluno for maior de idade serão feitas as devidas adaptações.

Anexo 2: Review Class

Last class we learned:

A - Como identificar alguém:

Are you _____?

Yes, I am./ No, I'm not. He/She is _____.

Who is _____?

A.1 - Pratiquem em pares o item A.

B - Como perguntar a idade a alguém:

How old are you?

I am _____ years old

C- Os anos *teen*:

13- _____

14- _____

15- _____

16- _____

17- _____

18- _____

19- _____

D - Let's practice in pairs the item B

STUDENT'S MATERIAL

English



Diversidade
Cultural
Multimodalidade
Multilinguismo
Novas Tecnologias

Autoria: Gisele Lângaro Soares

Supervisão: Clara Dornelles



Produto de Mestrado Profissional em Ensino de Línguas

Sobre a autora:

É mestre em Ensino de Línguas pela Universidade Federal do Pampa – Campus Bagé (UNIPAMPA), possui licenciatura em Letras, habilitação em Língua Portuguesa, Língua Inglesa e respectivas literaturas, pela Universidade do Planalto Catarinense (UNIPLAC). Concluiu especialização em Educação – Interdisciplinaridade e Transversalidade, pela Universidade Federal do Pampa – Campus São Gabriel (UNIPAMPA). É professora de inglês em um centro de idiomas da rede privada na cidade de São Gabriel – RS. Como docente, já atuou da Educação Infantil ao Ensino Médio nas redes municipais, estaduais e particulares nos estados de Santa Catarina e Rio Grande do Sul. Também possui experiência como coordenadora pedagógica na rede privada e como professora-bolsista de inglês instrumental no ensino pós-médio no Instituto Federal Farroupilha – Centro de Referência São Gabriel.

Queridas e queridos colegas professoras e professores

Como mencionado no Material da Professora (Teacher's Material), a Pedagogia dos Multiletramentos propõe que o material didático seja construído de acordo com a realidade do contexto de ensino-aprendizagem. Sendo assim, não pretendo trazer a vocês uma proposta fechada e sim mostrar o que fiz a partir da sondagem dos interesses e vivências das educandas naquele contexto. Sugiro que cada professora produza o seu material de acordo com a sua realidade, mas trago neste volume algumas tarefas que podem ser aproveitadas de um modo geral, em diferentes lugares de ensino-aprendizagem. Espero com este produto mostrar um caminho metodológico possível e que o mesmo “inspire” colegas a ressignificar o ensino de Línguas Adicionais em escolas regulares.

Bom estudo e bom trabalho!

Gisele Lángaro Soares

Bagé/ São Gabriel, abril de 2017.

SUMÁRIO

Questionário de Diagnóstico da Turma.....	01
Introductory Class1 – <i>Warm up</i> para a Unidade Didática: <i>English is all around us</i>	09
Introductory Class 2 – <i>English is all around us</i> : Gênero Postagem e Comentários em Redes Sociais.....	13
Unidade Didática.....	20
Capítulo 1 – <i>Diversity is Cool</i> : Gênero Cartaz Informativo.....	20
Capítulo 2 – <i>Our School rocks</i> : Gênero Fotografia.....	24
Capítulo 3 – <i>What about teen-age culture?</i> Gênero Cartaz Digital	26
Capítulo 4 – <i>Let’s talk on</i>	27

QUESTIONÁRIO DE DIAGNÓSTICO DA TURMA

1- Qual sua idade? _____

2- Em que séries você teve inglês na escola?

() antes do 6º Ano

() do 6º ao 8º Ano

() em diferentes séries. Quais? _____

3- Sua escola pertencia à () Rede pública

() Rede privada

4- Você já fez curso de inglês?

() Sim

() Não

() Estou cursando

Durante quanto tempo?

Há quanto tempo?

5- Você vê alguma importância em estudar inglês?

() Sim

() Não

Por quê? _____

6- Você gosta da língua inglesa, gosta de ouvir músicas, assistir filmes ou ouvir pessoas falando inglês?

() Sim

() Não

7- Você acha que as pessoas no Brasil, em geral, gostam da língua inglesa?

() Sim

() Não

Por favor, justifique sua resposta: _____

8- Ao acessar a internet ou usar o computador para alguma outra atividade, você percebe a necessidade ou sente vontade de saber mais Inglês?

Sim, muito

Sim, parcialmente

Não

Por favor, justifique sua resposta: _____

9- Em algum outro momento da sua vida você sente ou sentiu necessidade e/ou vontade de saber inglês? Qual?

Por quê? _____

10- Você acessa a internet diariamente?

Sim não

11- Que aparelho você usa, na maioria das vezes, para acessar a internet?

celular

tablet

computador

12- Você utiliza as Redes Sociais? Sim Não

Se sim, quais:

Facebook Whatsapp

Blog Twitter

Instagram Outro (s): _____

13- Sua escola permite que você use o celular em sala de aula? () Sim () Não

Você concorda? Justifique sua resposta: _____

14- Seus professores usam a internet para dar aulas?

() sim

() não

Comente:

15- Você gostaria que a internet ou o computador fossem mais usados nas aulas?

Sim ()

Por quê? _____

Como? _____

Não ()

Explique, por favor: _____

16- Entre estes assuntos, assinale por quais você tem interesse ou gostaria de aprender mais a respeito:

() Modos de vida em outros países;

() Questões relacionadas ao machismo/feminismo, direitos da mulher;

() Cyberbullying (bullying na internet);

() Séries americanas. Quais? _____

() Músicas em inglês. Que estilos? _____

() Outros assuntos: _____

Muito obrigada por sua participação!

O quadro abaixo apresenta uma síntese das lições que compõem a Unidade Didática, com as tarefas propostas às alunas, o gênero discursivo abordado, a página no Material Didático do Aluno, um resumo dos objetivos de cada lição bem como o conceito teórico posto em prática naquela lição.

Lesson	Tarefas	Gênero Discursivo	Página	Objetivos de Aprendizagem e Conceitos Teóricos postos em prática
<p>Introductory Class 1</p> <p><i>English is all around us</i></p> <p>Warm up para a Unidade Didática</p>	<p>Analisar em conjunto diferentes gêneros na língua inglesa</p> <p>Homework: Aceitar o convite para participar do grupo da disciplina de inglês no Facebook</p> <p>Fotografar elementos da paisagem linguística da cidade</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Anúncios • Memes • Fandom • Fotografia: <i>Paisagem linguística e Selfie</i> • Vídeo 	04	<p>Mostrar às estudantes que o inglês está presente no dia a dia no Brasil e sondar a respeito dos seus conhecimentos da língua inglesa.</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p> <p>Engajamento</p>
<p>Introductory Class 2</p> <p><i>English is all around us</i></p>	<p>Postar e fazer comentários em rede social</p> <p>Relacionar comentários em português com suas traduções para o inglês</p> <p>Analisar canção discursivamente</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Postagem e Comentários em Redes Sociais • Tirinhas • Canção 	08	<p>Analisar o discurso em postagens nas redes sociais;</p> <p>Relacionar textos em português com textos em inglês;</p> <p>Postar e comentar opiniões em redes sociais sobre assuntos polêmicos e atuais.</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p>

	Análise do vocabulário Postar e comentar opiniões sobre preconceito musical			Engajamento
A Unidade Didática			15	
Capítulo 1 – Diversity is Cool	Interpretar e produzir um cartaz informativo Pesquisa em sites	<ul style="list-style-type: none"> • Cartaz Informativo • Legendas para cartazes • Apresentação oral 	15	<p>Perceber a função social do cartaz informativo em inglês, de alertar para uma questão social.</p> <p>Refletir sobre questões sociais como a diversidade cultural, preconceito racial, de gênero, orientação sexual, religião, entre outros e perceber que estes elementos podem ser abordados também na língua inglesa.</p> <p>Aprender a produzir cartazes e legendas informativas em inglês.</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p> <p>Comunidade Colaborativa de Aprendizagem: confeção dos cartazes e legendas em grupo.</p> <p>Engajamento</p>

<p>Capítulo 2 – <i>Our School rocks</i></p>	<p>Usar o telefone celular ou tablet para fotografar</p> <p>Produzir cartaz em papel ou no computador</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Fotografia • Legendas para fotos 	<p>19</p>	<p>Entender que pode fazer uso do celular em sala de aula para a navegação, a filmagem, a fotografia e a pesquisa.</p> <p>Engajar-se em tarefas que representem o seu cotidiano escolar através de fotos e legendas para estas.</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p> <p>Comunidade Colaborativa de Aprendizagem: confecção dos cartazes virtuais, uso dos computadores de modo colaborativo.</p> <p>Engajamento</p>
<p>Capítulo 3 – <i>What about teen-age culture?</i></p>	<p>Produzir cartaz digital, Legendas e glossário</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Gênero Cartaz Digital • Legendas para cartazes • Glossário 	<p>21</p>	<p>Perceber a presença da língua inglesa em seu cotidiano adolescente.</p> <p>Demonstrar através de imagens, com legendas em inglês, fatos ou objetos que representem o seu cotidiano ou suas culturas de referências como adolescentes.</p> <p>Produzir glossário em inglês/português</p> <p>Produzir cartaz digital na língua inglesa</p>

				<p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p> <p>Comunidade Colaborativa de Aprendizagem: confecção dos cartazes virtuais, das legendas e glossário em grupos, uso dos computadores de modo colaborativo.</p> <p>Engajamento</p>
<p>Capítulo 4 – <i>Let's talk on</i></p>	<p>Fazer apresentação pessoal</p> <p>Falar de seus gostos e preferências</p> <p>Produzir álbum virtual e postar em rede social</p> <p>Apresentar cartaz digital</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vídeo • Apresentação Oral • Produção de vídeo ou áudio 	22	<p>Revisar o Verbo To Be e aprender os auxiliares Do/Does no Presente Simple, bem como fazer algumas atividades de fala (speaking) e de compreensão auditiva (listening).</p> <p>Apresentar-se e produzir vídeo ou áudio em inglês</p> <p>Produzir álbum virtual em inglês, postá-lo em rede social percebendo que ações de seu cotidiano podem ser realizadas também na língua inglesa</p> <p>Apresentar o seu cartaz digital/virtual para a comunidade escolar</p> <p>Multiletramentos: multimodalidade; novas tecnologias; multilinguismo; diversidade cultural</p>

				<p>Comunidade Colaborativa de Aprendizagem: produção do álbum virtual e apresentação à comunidade escolar</p> <p>Engajamento</p>
--	--	--	--	--

Introductory Class1 – Warm up para a Unidade Didática

Task 1: Let's get started

Ask a classmate:

Are you _____?

Yes, I am. Ou: No, I'm not.

He/She is _____.

ENGLISH IS ALL AROUND US

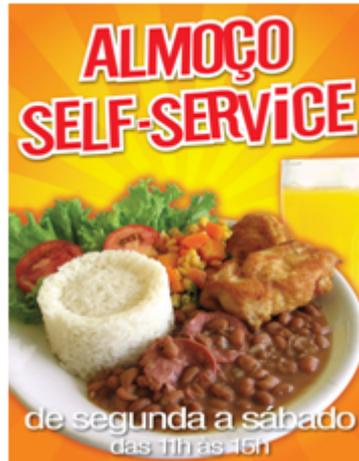
A língua inglesa está presente no nosso dia a dia aqui no Brasil mesmo. Portanto, não precisamos, necessariamente, viajar para um país que tenha essa língua como oficial para usar os nossos conhecimentos nesta língua. Por exemplo, há muitos estabelecimentos comerciais que possuem palavras em inglês em seu nome, como vemos na imagem abaixo:



Source: <http://www.englishinbrazil.com.br/2013/06/quais-as-funcoes-do-ingles-no-brasil.html>

Você consegue lembrar de outros exemplos de estabelecimentos comerciais que utilizem o inglês no nome?

Usamos ou vemos/ouvimos muitas palavras em inglês no nosso cotidiano como podemos observar na próxima imagem:



Source: <https://ventosdalusofonia.wordpress.com/2013/03/31/o-portugues-do-brasil-e-a-mania-de-macaquear-com-estrangeirismos/>

Task 02:

Observem, em pares, a imagem abaixo e comentem oralmente se conhecem em que situações cada uma delas é usada.



Source: <http://ditosdosmemes.blogspot.com.br/2012/06/aula-de-ingles.html>

Task 03:

É também muito comum vermos postagens em redes sociais que usam palavras em inglês, como no *Meme** da imagem a seguir. Discutam, em pares, qual é a piada (*joke*) deste *Meme*:



*O termo **Meme de Internet** é usado para descrever um conceito de imagem, vídeo e/ou relacionados ao humor, que se espalha via internet. O termo é uma referência ao conceito de memes, que se refere a uma teoria ampla de informações culturais criada por Richard Dawkins em 1976 no seu livro *The Selfish Gene*. (source: [https://pt.wikipedia.org/wiki/Meme_\(Internet\)](https://pt.wikipedia.org/wiki/Meme_(Internet)))

Task 04:

Talking: Você sabe o que quer dizer *fandom*? Você faz parte de algum *fandom*?

Vamos assistir a um vídeo que traz um exemplo de *fandom*, procure reconhecer o uso destas palavras ou expressões em inglês e depois discuta com seus colegas o significado de cada uma delas.

Video at: <https://plus.google.com/111542360701133436455/posts/cK4xFqPoucZ>

Vocabulário do Vídeo

tag	like
whatever	camp rock
as the bells ring	shadow
got dynamite	<i>primeira música ever</i>
believe in me	fire starter
this is me	let it go
frozen	give your heart a break
<i>amigo</i> fandom	bye
Google maps	boss
don't forget the luxe	unbroken
World of Lovatics	mouse pad
made in the USA	I love Demi Lovato
seventeen	blue hurr don't curr
tell me what you got to break down the walls blood	I'm a fire starter make your
Hollywood records	run faster
fanplace	

Mais sobre *fandom* aqui <https://www.youtube.com/watch?v=EojHy-St5C4>

Task 05:

A língua inglesa, como o português, possui regras gramaticais e de ortografia. Na imagem a seguir percebemos dois desvios destas regras. Conversem, em pares, sobre este fato.



Source: <https://pt.slideshare.net/crumkt/algumas-prolas-da-comunicacao>

Homework:

- A- Aceitar o convite para participar do grupo da disciplina de inglês no Facebook.
- B- Realizar a tarefa pedida no grupo.

Introductory Class 2: Gênero postagem e comentários em redes sociais

English Is All Around Us

Musical Tastes

Leia esta tirinha postada em uma rede social:



Source: https://netgeverson.files.wordpress.com/2012/01/preconceito_musical.jpg

Task 01:

- A. Escreva em um papel simulando o Facebook (em português) e anonimamente que comentário fariam se um amigo postasse a tirinha acima em uma página do *Facebook* ou lhes enviasse pelo *Whatsapp*.



Task 02:

- A. Leiam o papel que receberam com o comentário de um colega.

Task 03:

- A. Discuta com a turma toda ou em grupos o conteúdo de cada comentário.

Next Class - Task 04: Group Work

- A. A (O) professora (or) irá distribuir cartões com os comentários em inglês e seus equivalentes em português, encontrem os pares com as devidas traduções.
- B. Você discorda ou acha algum dos comentários inadequados? Qual e por quê? Converse sobre isto com suas (seus) colegas.
- C. Que outros preconceitos existem em nossa sociedade? Discuta com seu grupo.

Task 05:

B. Analise outro exemplo de postagem, desta vez em inglês:



👍 Curtir 💬 Comentar

Source: http://www.liveluvcreate.com/image/listen_to_whatever_music_you_want-453387.html

A. Agora vamos fazer os comentários, sobre esta postagem, em inglês?

Let's Sing:

Ouçá a música e converse com sua turma e sua professora a respeito da letra da mesma. Que mensagem o autor quis passar?

Letra da Música:

(Fonte: <https://www.letras.mus.br/black-eyed-peas/446106/>)

Where Is The Love?



Black Eyed Peas

What's wrong with the world, mama?
People living like they ain't got no mamas
I think the whole world addicted to the drama
Only attracted to things that'll bring you trauma

Overseas, yeah, we try to stop terrorism
But we still got terrorists here living
In the USA, the big CIA
The Bloods and The Crips and the KKK

But if you only have love for your own race
Then you only leave space to discriminate
And to discriminate only generates hate
And when you hate then you're bound to get irate, yeah

Madness is what you demonstrate
And that's exactly how anger works and operates
Man, you gotta have love just to set it straight
Take control of your mind and meditate
Let your soul gravitate to the love, y'all, y'all

People killing, people dying
Children hurt and you hear them crying
Can you practice what you preach?
And would you turn the other cheek?

Father, Father, Father, help us
Send some guidance from above
'Cause people got me, got me questioning
Where's the love? (love)

Where's the love? (the love)
Where's the love? (the love)
Where's the love, the love, the love?

It just ain't the same
Always in change
New days are strange
Is the world insane?

If love and peace is so strong
Why are there pieces of love that don't belong?
Nations dropping bombs
Chemical gasses filling lungs of little ones
With ongoing suffering as the youth die young

So ask yourself
Is the loving really gone?
So I could ask myself
Really what is going wrong?

In this world that we living in
People keep on giving in
Making wrong decisions
Only visions of them dividends

Not respecting each other
Deny the brother
A war is going on
But the reason's undercover

The truth is kept secret
It's swept under the rug
If you never know truth
Then you never know love

Where's the love? Y'all, come on
(I don't know)
Where's the truth? Y'all, come on
(I don't know)
Where's the love? Y'all

People killing, people dying
Children hurt and you hear them crying
Can you practice what you preach?
And would you turn the other cheek?

Father, Father, Father, help us
Send some guidance from above
'Cause people got me, got me questioning
Where's the love? (love)

Where's the love? (the love)
Where's the love? (the love)
Where's the love?
The love, the love

I feel the weight of the world on my shoulders
As I'm getting older, y'all, people gets colder
Most of us only care about money making
Selfishness got us following our wrong direction

Wrong information always shown by the media
Negative images is the main criteria
Infecting the young minds faster than bacteria
Kids wanna act like what they see in the cinema

Yo', whatever happened to the values of humanity
Whatever happened to the fairness in equality
Instead in spreading love we spreading animosity
Lack of understanding, leading lives away from unity

That's the reason why sometimes I'm feeling under
That's the reason why sometimes I'm feeling down
There's no wonder why sometimes I'm feeling under
Gotta keep my faith alive till love is found
Then ask yourself

Where's the love?
Where's the love?
Where's the love?
Where's the love?

Father, Father, Father, help us
Send some guidance from above
'Cause people got me, got me questioning
Where's the love?

Sing with me y'all (one world, one world)
We only got (one world, one world)
That's all we got (one world, one world)
Something's wrong with it (yeah)
Something's wrong with it (yeah)
Something's wrong with the wo-wo-world, yeah
We only got (one world, one world)
That's all we got (one world, one world)

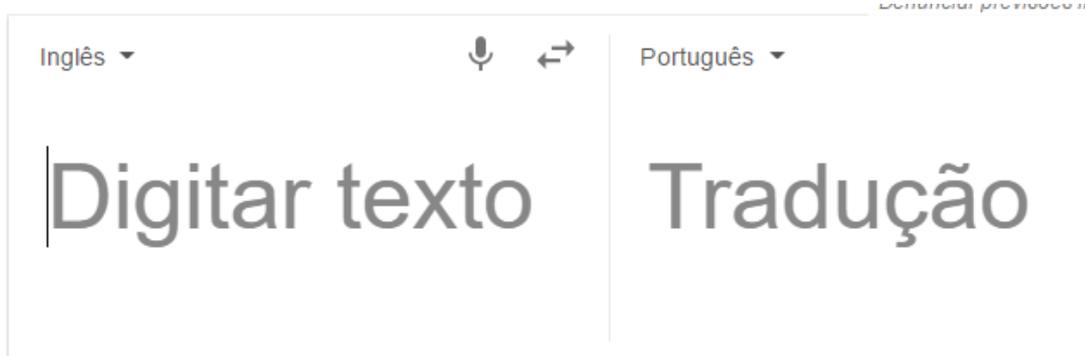
Link para o vídeo da música versão 2016:

<http://www.bepclub.com.br/2016/07/witl2.html>

Homework:

1. Poste no grupo da turma no *Facebook* ou no *Whatsapp* algo relacionado às questões de preconceito musical, em inglês, representando ou expressando a sua opinião sobre o assunto (vídeo, imagens).
2. Comente em inglês as postagens sobre o tema feitas pelas (os) colegas nas redes sociais pré-determinadas. A professora poderá auxiliá-la (o) na elaboração das frases em inglês. Você poderá também usar o Google Tradutor, mas lembre-se que esta ferramenta pode ter falhas, é importante revisar antes de postar

Abaixo, imagem capturada do Google Tradutor:



Google Tradutor

<https://translate.google.com.br/?hl=pt-BR>

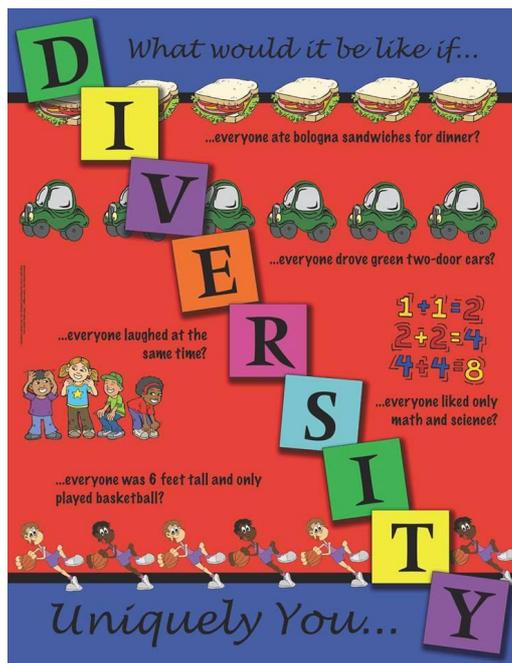
O serviço gratuito do Google traduz instantaneamente palavras, frases e páginas da Web entre e mais de 100 outros idiomas.

UNIDADE DIDÁTICA

Capítulo 1 - *Diversity is cool*: Gênero Cartaz Informativo

Creating a Poster

A- Abaixo temos um exemplo do gênero cartaz informativo. Observe seu formato e diga qual é o tema do cartaz.

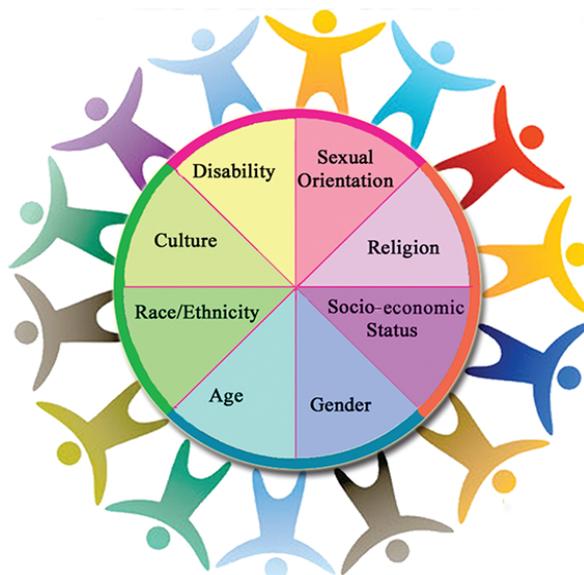


Source: http://schoolco.com/index.php?main_page=product_info&cPath=3&products_id=2129

B- Conversem, em pares, sobre o conteúdo do cartaz acima.

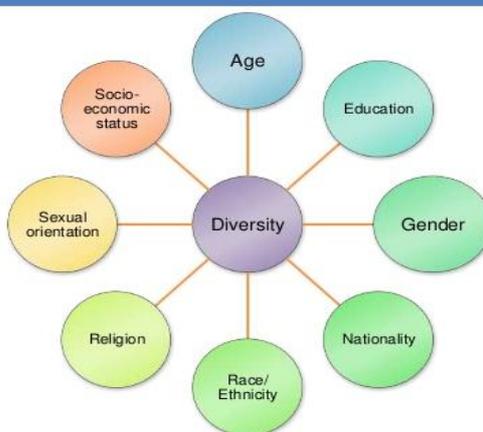
C- Você já vivenciou alguma situação de conflito cultural pessoalmente ou na internet? Compartilhe sua experiência com a turma.

D- Abaixo vemos outros dois modelos de cartaz informativo. Converse com sua turma a respeito de seus temas e conteúdo.



Source: <http://diversityintheclassroomctrivisonno.weebly.com/>

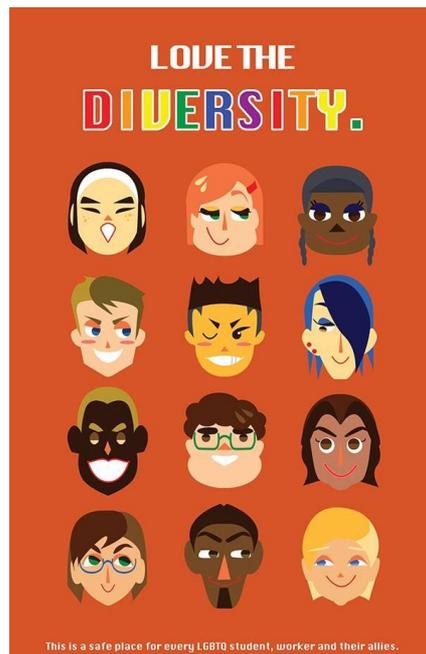
Diversity can include...



Source: <https://www.slideshare.net/prchica1/2014-aota-diversity-in-the-workforce-perspectives-from-emerging-leaders>

E- Vá com sua turma ao laboratório de informática da escola, ou pesquisem em pares usando um telefone celular imagens a respeito de diversidade cultural em inglês.

Outros exemplos de cartaz:



Source: <https://www.behance.net/gallery/16405087/Love-the-Diversity>



Source: http://www.allposters.com/-sp/We-re-All-Different-Posters_i838282_.htm?ac=true

F- Agora planeje com seu grupo e elaborem um cartaz informativo com o tema *Diversity is Cool*.

G- Apresentem seu cartaz à turma e conversem sobre seu conteúdo.

H- Com a ajuda de sua (seu) professora (or) apresentem seu cartaz às outras turmas da escola com o objetivo de alertar a respeito do tema *Diversity is cool*.

Autoavaliação*

Vamos avaliar sua participação até aqui? Reflita sobre ele e preencha a autoavaliação abaixo.

Autoavaliação			
	A**	PA	NA
Contribuí para que a turma aprendesse junta, participando das atividades em grupo.			
Realizei as tarefas pelas quais fiquei responsável.			
Cumpri com o cronograma (datas e prazos propostos).			
Contribuí com informações ou dados.			
Participei das discussões em aula.			
Produzi os textos escritos solicitados.			
Relacionei os conhecimentos com a minha vida.			
Relacionei os conhecimentos com outros componentes curriculares.			
Deixei claro o que aprendi e como aprendi.			
Outro			

*Adaptado (inspirado) de Schlatter e Garcez (2012)

**A: Atingido; PA: Parcialmente Atingido; NA: Não Atingido.

Capítulo 2 - Our School Rocks: Gênero Fotografia

- A- Com a orientação de sua/seu professora/ professor, fotografe momentos com sua turma nas aulas de inglês e em outros eventos na escola.
- B- Produzam em grupo um cartaz, em papel ou no computador, com o tema: **Our Moments**, utilizando as fotos produzidas.

Modelo de cartaz em papel:



Fonte: <http://www.madeleyhigh.org/anti-bullying-poster-madeley-high>

- C- Vocês deverão produzir legendas em inglês para os cartazes, para isso, construam em pares um glossário com as palavras que irão precisar para o cartaz.

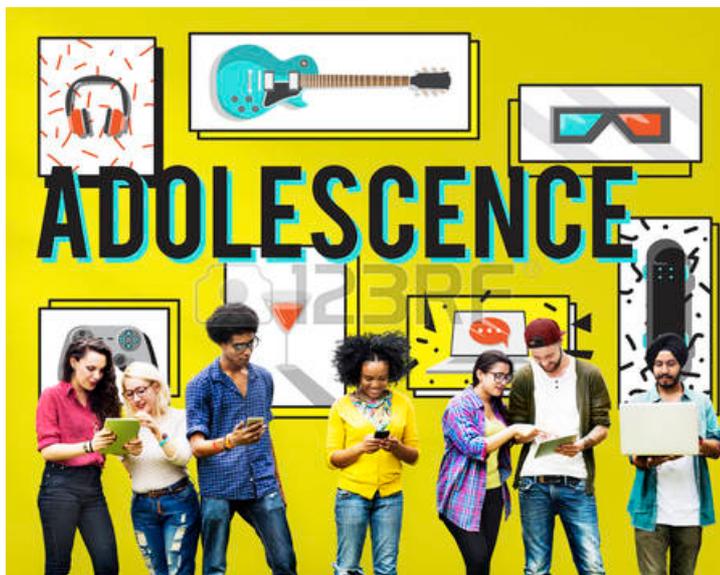
Modelo de cartaz digitalizado:



Fonte: <https://pt.slideshare.net/students2eso/our-high-school-alex-mart-judit-arnau-s>

D- Juntamente com sua/seu professora/professor, organizem um glossário com as principais palavras usadas nas legendas dos cartazes.

Capítulo 3 – *What about teen-age culture?* Gênero cartaz digital



https://pt.123rf.com/photo_60290389_cultura-jovem-gratuito-yolo-na-moda-conceito-adolescente.html

- A. Como tarefa inicial deste capítulo, propomos que você fotografe ou encontre na internet imagens que representem o seu cotidiano ou suas culturas de referências como adolescentes.
- B. Agora crie legendas em inglês para as imagens.
- C. Crie um cartaz no computador usando as imagens e as legendas.
- D. Juntamente com seus colegas, poste o seu cartaz digitalizado em um álbum virtual que será compartilhado no grupo da turma no Facebook.
- E. Deixe comentários em inglês no álbum virtual postado no grupo da turma no Facebook. Os comentários deverão ser a respeito dos cartazes.
- F. Reorganize o seu glossário do capítulo 2 incluindo as palavras novas deste capítulo.

Capítulo 4 – Let's Talk on Diversity is Cool



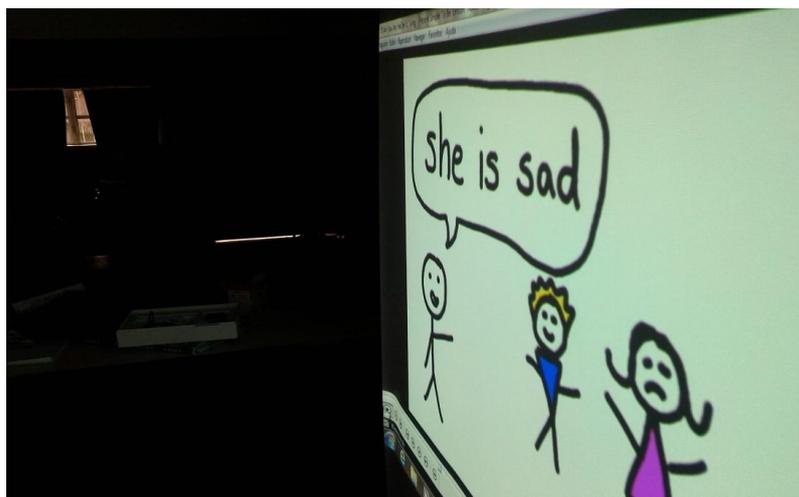
Source: <https://www.shutterstock.com/search/ethnic+diversity?page=4&searchterm=ethnic%20diversity>

Reviewing: Verb To Be (Verbos Ser/Estar)

➤ Simple Present: am/ is /are

A- Let's watch a video about Verb To Be.

source: <https://www.youtube.com/watch?v=I5jwVe-emko>



Fonte: arquivo pessoal

B- Now complete the sentences according to the video with *am*, *is* or are:

I _____ here.

You _____ there.

He _____ happy./ He _____ blue.

She _____ sad./ She _____ red.

It _____ burning. The world _____ turning.

We _____ people.

They _____ plants.

➤ **Simple Present Do/Does**

C- Now let's watch a video about likes and dislikes:

source: <https://www.youtube.com/watch?v=I5jwVe-emko>

D- Check the things they like and they don't like according to the video:

	he	she	Likes	doesn't like	he	she	Likes	doesn't like
Soccer					Flowers			
Trees					School			
Green					Noise			
bad smell								

E- Let's talk? Ask a partner:

Do you like?	Yes, I do 	No, I don't 
Rock		
Funk		
Pagode		
Pop/rock		
Brazilian country music		
Electronic		
Rap		
Other		

F- Now complete the sentences and tell the class about your partner:

Hello. My name is _____. I **am** a _____ (boy/girl) and I **am** _____ years old. I **like** _____ but I **don't like** _____.

My classmate **likes** _____ but he/she **doesn't like** _____. We **are** different but we respect each other. I **think** diversity is _____.

G- Complete the chart bellow with information about yourself:

My name is.../I am...
I am a boy/girl.
I am ...years old.
I like/love... and... but I don't like...
I think diversity is cool/ great/ funny/ amazing/ good/marvelous.

H- Now, choose at least two sentences from the chart you completed to make a video or to record them in audio.

I- Talk about yourself and presente the poster to your teacher and classmates (in English).

Autoavaliação*

Agora complete uma outra autoavaliação com o objetivo de comparar se você se percebeu mais engajada(o) na participação em aula e, conseqüentemente na aprendizagem do inglês como língua adicional.

Autoavaliação			
	A**	PA	NA
Contribuí para que a turma aprendesse junta, participando das atividades em grupo.			
Realizei as tarefas pelas quais fiquei responsável.			
Cumpri com o cronograma (datas e prazos propostos).			
Contribuí com informações ou dados.			
Participei das discussões em aula.			
Produzi os textos escritos solicitados.			
Relacionei os conhecimentos com a minha vida.			
Relacionei os conhecimentos com outros componentes curriculares.			
Deixei claro o que aprendi e como aprendi.			
Outro			

*Adaptado (inspirado) de Schlatter e Garcez (2012)

**A: Atingido; PA: Parcialmente Atingido; NA: Não Atingido.

Sugestão para fechamento da Unidade Didática: apresentar os trabalhos realizados à comunidade escolar através de uma Mostra de Trabalhos.

G

Great job. guys. We got it! You rock!